

# Amtsblatt

## der Großen Kreisstadt Delitzsch



Besuchen Sie uns auf  
[www.delitzsch.de](http://www.delitzsch.de)



### Inhalt

|                                                     |       |
|-----------------------------------------------------|-------|
| Bereitschaftsdienste                                | S. 3  |
| <u>Stadtverwaltung Delitzsch</u><br>Veranstaltungen | S. 4  |
| Amtliche<br>Bekanntmachungen                        | S. 5  |
| Mitteilungen                                        | S. 6  |
| Vereine und<br>Verbände                             | S. 11 |
| Kirchennachrichten                                  | S. 14 |

27. Jahrgang · Nummer 24  
9. Dezember 2017

# ADVENTS KONZERT



## 14.12.2017

mit dem  
**HEERESMUSIKKORPS  
KASSEL**

**BEGINN: 19.00 UHR**

**IM BÜRGERHAUS  
DELITZSCH**

**Eintritt frei**

Anzeige

Wir wünschen unseren Patienten und Partnern

## Besinnliche Weihnachten



Dübener Straße 8  
04509 Delitzsch  
Telefon: (03 42 02) 61498  
post@pflagedienst-haake.de

Tagespflege Schaukelstuhl  
Bitterfelder Str. 2  
04509 Delitzsch  
Telefon: (03 42 02) 363434

**Mobiler Pflegedienst**

**Silvia Haake** GmbH

PFLEGE  
MIT  
HEART  
UND  
KOMPETENZ

### Deutschlands günstigster Neuwagen

ab **6.990,- €\***

...jetzt bei uns Probe fahren!

\*zzgl. Überführungskosten/Zulassung – Abb. zeigt Sonderausstattung



AUTOHAUS

## Troitzsch



Friedrich-Ebert-Str. 8 · 04509 Delitzsch · Tel. 03 42 02/5 78 48

# Gut von A-Z beraten

## Haushaltgeräte - Kundendienst



Waschen / Trocknen  
Kochen / Spülen  
Kühlen / Gefrieren

Meisterbetrieb Uwe Sack

\*Siedlung 32 \* 04519 Rackwitz\*

Reparaturen / Anschlüsse / Ersatzteile

Tel.: 03 42 94 / 84 363 mobil: 0163 / 777 44 24

## DACHDECKER-FACHBETRIEB

Dächer · Fassaden · Abdichtung

Familienbetrieb seit 1925

**René Schmidtke** Dachdeckermeister

Leipziger Straße 27

Tel. + Fax 034207/72584

04509 Wiedemar/OT Zwochau

Funk 0172/3410190



**Carports und Dachstühle**  
preiswert und solide vom Fachmann

Mühlenweg 1, 04509 Delitzsch  
Tel./Fax 03 42 02 / 9 20 14

## Wir vermieten: Kleintransporter

Alle Fahrzeuge mit grüner Umweltplakette und Klimaanlage  
\*\*\* günstige Tarife schon ab 19,90 € \*\*\*

Tel. (03 42 02) 3 09 30 oder [www.autovermietung-delitzsch.de](http://www.autovermietung-delitzsch.de)  
Autohaus Lissa in Delitzsch **NEU! Raiffeisenstr. 4 - gegenüber PEP-Markt**

## 20. Zschernitzer Weihnachtsbaum-Messe



**16. und 17. Dezember**

Sächsische Christbaum GbR, Zschernitz, Tel. 034602-21040

- Selbst in der Kultur aussuchen
- Nordmannentannen, Blaufichten
- außerdem: kleine Kinderbäume
- Knackige Weihnachtsäpfel
- weihnachtliche Blasmusik
- Kunstvolle Krippen
- Frische Räucherfische
- Herrnhuter Sterne
- Kostenloses Ponyreiten
- Chocolaterie
- Kinderkarussell
- Bratwurst, Steaks, Glühwein

Einmaliges Angebot an eigenen Weihnachtsbäumen!  
**jetzt jeden Tag Weihnachtsbaumverkauf**

Ständerfertiges Anspitzen kostenlos

[www.christbaeume.de](http://www.christbaeume.de)



STARKES WIR  
FÜR DELITZSCH

## BEKANNTMACHUNG

Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,

die Stadtwerke Delitzsch GmbH übernehmen mit Wirkung zum 01.01.2018 sämtliche Rechte und Pflichten als Netzbetreiber des Gasverteilernetzes für das Netzgebiet der Gemeinde Wiedemar von der Mitteldeutsche Netzgesellschaft Gas mbH.

Bestehende vertragliche Vereinbarungen (Netzverträge) zum Netzanschluss, zur Anschlussnutzung/Einspeisung und zur Netznutzung führen die Stadtwerke Delitzsch GmbH grundsätzlich als Rechtsnachfolger fort. Telefonische Rückfragen in diesem Zusammenhang können Sie unter der **Telefonnummer 034202/65 60** stellen.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihre Stadtwerke Delitzsch GmbH

## ROHRREINIGUNG & SANITÄRINSTALLATION

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Sanitärinstallation
- Badrenovierung
- Rohrsanierung
- Kundendienst



Unsere kostenlose Servicenummer für Sie:

**0800-4540159**

**SANITHERM**  
ALLES RUND UM IHR RÖHR  
Trivias der Hand- und Rohrreinigung

Keine Anfahrtkosten  
24 Stunden Service

**[www.bootsurlaub.de](http://www.bootsurlaub.de)**

## Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (F\*\*\*\*)  
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,

direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und  
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,  
49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung  
und Umsatzsteuer, zzgl. Gästebeitrag  
der Stadt: 2,50 € pro Person und Nacht).

Einzelunternehmung Karl Heinen · Delderstraße 33  
53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler, Ortsteil Ahrweiler  
Tel.: 02641/36076 oder Mobil: 0160 1714841  
Mail: [h.pacyna@web.de](mailto:h.pacyna@web.de) · Net: [www.himmelchen.de](http://www.himmelchen.de)

# Not- und Bereitschaftsdienste

## Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst vom 9. bis 24.12.2017

**Montag, Dienstag, Donnerstag** 19:00 bis 7:00 Uhr  
**Mittwoch und Freitag** 14:00 bis 7:00 Uhr  
**Sonnabend, Sonntag/Feiertag** 7:00 bis 7:00 Uhr

einheitliche Rufnummer der Leitstelle: 116 117  
 Rufnummer für Krankentransporte: 0341 19222

## Zahnärztlicher Notfalldienst

Die diensthabenden Zahnarztpraxen (in Leipzig) für den zahnärztlichen Notfalldienst **montags bis freitags** können Sie auf der Homepage [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de) unter Patienten Notfalldienst -> D (Delitzsch) erfahren.

## Wochenenddienst für Delitzsch (von 9:00 bis 11:00 Uhr)

9./10.12.2017 Praxis Dr.med.dent. Dennis Heuer  
**03423 604557**  
 Am Lehmberg 11, 04838 Eilenburg  
 16./17.12.2017 Praxis Najwa Autba  
**034202 63788**  
 Bonhoeffer Str. 4, 04509 Delitzsch  
 23./24.12.2017 Praxis Dipl.-Stom. Hans-Jürgen Bär  
**034243 26196**  
 Feldgasse 14, 04849 Authausen

## Augenärztlicher Notdienst:

über die bundeseinheitliche Rufnummer (Leitstelle) **116 117** erfragen!

## Apotheken-Notdienst Stadt Delitzsch

**Montag bis Freitag und Samstag** von 20:00 Uhr bis 8:00 Uhr des Folgetages;

**Bis 20 Uhr übernimmt immer die Apotheke im Kaufland den Dienst (auch samstags).**

Ab 20 Uhr übernimmt dann die dienstbereite Apotheke (siehe unten!).

**sonntags und feiertags** von 8:00 bis 8:00 Uhr des Folgetages.

9.12.2017 Kaufland-Apotheke Delitzsch, Sachsen-str.  
 034202 346898  
 10.-12.12.2017 Adler-Apotheke Delitzsch, Markt 5  
 034202 601500  
 13./14.12.2017 Linden-Apotheke Glesien, Lindenstr. 10  
 034207 70267  
 15./16.12.2017 Rosen-Apotheke Delitzsch,  
 Eilenburger Str. 25  
 034202 53113  
 17./18.12.2017 Ost-Apotheke Delitzsch,  
 Joh.-R.-Becher-Str. 21  
 034202 64595  
 19./20.12.2017 Phönix-Apotheke Delitzsch,  
 Ludwig-Jahn-Str. 4 (MVZ)  
 034202 7590  
 21./22.12.2017 Herz-Apotheke Rackwitz, Hauptstr. 13  
 034294 72112  
 23./24.12.2017 Wappen-Apotheke Delitzsch,  
 Schäfergraben 5  
 034202 60271

## Tierärztebereitschaft am 9./10.12.2017

**Döbernitz:** TÄ Diana Frisch, Schulgasse 2  
 Funk: 0163 7820563, bitte nur mit telefonischer Vorabsprache!  
**Schkeuditz:** Dr. Thomas Bach, An der Stanau 2,  
**04435 Schkeuditz**  
 Tel. 034204 60937, Fax: 034204 60937,  
 Funk: 0171 1658759  
 Kleintiersprechstunde:  
 Samstag von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und nach Vereinbarung;  
 E-Mail: Dr.ThomasBach@t-online.de

## Tierärztebereitschaft am 16./17.12.2017

**Delitzsch:** TA N. Pott, Friedenssiedlung 69  
 Tel. 034202 61827, Fax: 034202 58925,  
 Funk-Nr. 0173 8874450  
 Kleintiersprechstunde:  
 Samstag 10:00 bis 12:00 Uhr und nach Vereinbarung  
**Krostitz:** DVM Adelheid Kandler, Dorfplatz 6  
 Tel. 034295 72478, Fax: 034295 709819, Funk 0177 6522858

## Tierärztebereitschaft am 23./24.12.2017

**Delitzsch:** Dr. Ina Grohmann, Str. d. Jugend 8  
 Tel. 034202 86324, Fax: 034202 52714  
 Ina\_Grohmann@arcor.de  
 Kleintiersprechstunde:  
 Samstag 10:00 bis 12:00 Uhr  
**Schkeuditz:** Dr. Eva Langhammer, Äußere Leipziger Str. 26, 04435 Schkeuditz  
 Tel. 034204 69186, Fax: 034204 69294

## Fundtiere

Fundtiere in dringenden Fällen Tag und Nacht während der Sprechzeiten der Stadtverwaltung Delitzsch: 034202 670 (Zentrale)  
 außerhalb der Sprechzeiten der Stadtverwaltung Delitzsch: 034202 660 (Polizeirevier)

## Not- und Bereitschaftsdienste für Havariefälle:

### **Störungsdienst der Stadtwerke Delitzsch GmbH (24h) (Netzgebiet der Stadt Delitzsch)**

|                                                            |                      |
|------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Elektroenergie</b>                                      | <b>034202 65666</b>  |
| <b>Gas/ Wärme</b>                                          | <b>034202 65777</b>  |
| <b>Störungsdienst des ZV DERAWA</b>                        |                      |
| <b>Trinkwasserversorgung</b>                               | <b>0162 2768999</b>  |
| <b>Störungsdienst des Abwasserzweckverbandes Delitzsch</b> |                      |
| <b>Abwasser:</b>                                           | <b>034202 347922</b> |

# Veranstaltungskalender Stadt Delitzsch und Ortsteile

|                      |                   |               |                                           |                                                                       |                            |
|----------------------|-------------------|---------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 17.11.–<br>28.1.2018 | Di.–So.           | Ausstellung   | 10:00–17:00                               | „Engel – geflügelte Boten“                                            | Museum Barockschloss       |
| 8.–10.12.2017        | Fr.<br>Sa.<br>So. | Familie       | 14:00–22:00<br>12:00–22:00<br>12:00–19:00 | Delitzscher Adventsmarkt                                              | Marktplatz                 |
| 9.12.2017            | Sa.               | Familie       | 14:30                                     | Papiertheater „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“                      | Barockschloss, Kaminzimmer |
| 9.12.2017            | Sa.               | Familie       | 17:00                                     | Papiertheater „Die Zauberflöte“                                       | Barockschloss, Kaminzimmer |
| 9.12.2017            | Sa.               | Familie       | ab 19:00                                  | Benndorfer Glühweintreffen                                            | Sportplatz Benndorf        |
| 9.12.2017            | Sa.               | Musical       | 19:30                                     | PARADIESVÖGEL - SIE BRAUCHEN DEN GANZEN HIMMEL ...                    | Oberer Bahnhof             |
| 10.12.2017           | So.               | Familie       | 13:00–18:00                               | verkaufsoffener Sonntag                                               | Innenstadt                 |
| 10.12.2017           | So.               | Führung       | 14:00                                     | „Engel – geflügelte Boten“                                            | Museum Barockschloss       |
| 10.12.2017           | So.               | Konzert       | 17:00                                     | Weihnachtsoratorium Kantaten 1-3                                      | Evangelische Marienkirche  |
| 13.12.2017           | Mi.               | Konzert       | 19:00                                     | Adventskonzert der USH                                                | Bürgerhaus                 |
| 14.12.2017           | Do.               | Comedy        | 19:00                                     | Tonnenweis(s)e Weihnacht                                              | Schlosskeller              |
| 17.12.2017           | So.               | Führung       | 10:00                                     | „Engel – geflügelte Boten“ – Führungen für Kinder mit Bastelwerkstatt | Museum Barockschloss       |
| 17.12.2017           | So.               | Konzert       | 15:00                                     | Adventskonzert der Schulze-Delitzsch-Chöre                            | Kath. Kirche St. Marien    |
| 17.12.2017           | So.               | Kabarett      | 15:30                                     | „Wilde Weihnachten“ mit den Crazy Dr.'s                               | Café BlumenKunst           |
| 17.12.2017           | So.               | Konzert       | 17:00                                     | Adventskonzert der Schulze-Delitzsch-Chöre                            | Evangelische Marienkirche  |
| 19./20.12.2017       | Di./Mi.           | Kino          | 9:30                                      | Kita-Kino, Anmeldung: Tel. 03415830864                                | Markt Zwanzig              |
| 25.12.2017           | Mo.               | Party         | 20:00                                     | Weihnachtsfeier mit DJ Marc                                           | URLAUB meehr Bar           |
| 27./<br>28.12.2017   | Mi./<br>Do.       | Kino          | 9:30                                      | Ferien-Kino, Anmeldung: Tel. 03415830864                              | Markt Zwanzig              |
| 27.12.2017           | Mi.               | Konzert       | 12:00                                     | Mittagsmusik in St. Marien                                            | Kath. Kirche St. Marien    |
| 27.12.2017           | Mi.               | Kino + Kaffee | 13:30                                     | Abgang mit Stil                                                       | Markt Zwanzig              |
| 27.12.2017           | Mi.               | Kino          | 18:00                                     | Florence Foster Jenkins                                               | Markt Zwanzig              |
| 28.12.2017           | Do.               | Kino          | 14:00                                     | Wendy - Der Film                                                      | Markt Zwanzig              |
| 28.12.2017           | Do.               | Kino          | 16:00                                     | Als der Weihnachtsmann vom Himmel fiel                                | Markt Zwanzig              |
| 28.12.2017           | Do.               | Konzert       | 20:00                                     | Karsten Troyke & Tri Scho                                             | Pfarrscheune Schenkenberg  |
| 2.1.2018             | Di.               | Kino          | 9:30                                      | Ferien-Kino, Anmeldung: Tel. 03415830864                              | Markt Zwanzig              |
| 2.1.2018             | Di.               | Kino          | 11:30, 13:30<br>14:00, 14:30<br>15:00     | Der 90. Geburtstag oder Dinner for One                                | Markt Zwanzig              |
| 2.1.2018             | Di.               | Kino          | 15:30                                     | Zum Verwechseln ähnlich                                               | Markt Zwanzig              |
| 2.1.2018             | Di.               | Kino          | 17:30                                     | The Boss Baby                                                         | Markt Zwanzig              |
| 6.1.2018             | Sa.               | Sport         | 9:00–12:00                                | Intensiv Yoga                                                         | Ganesha Yoga Studio        |
| 12.1.2018            | Fr.               | Kabarett      | 20:00                                     | Kabarett-SanftWut mit Moni und Manni                                  | Markt Zwanzig              |
| 14.1.2018            | So.               | Führung       | 14:00                                     | „Engel – geflügelte Boten“                                            | Museum Barockschloss       |
| 14.1.2018            | So.               | Kabarett      | 17:00                                     | Kabarett-SanftWut mit Moni und Manni                                  | Markt Zwanzig              |

..... Anzeige .....

Die Zahl der Woche

31.12.

**Nutzen Sie Ihre Chance! Bewerben Sie sich bei uns!**

Wir suchen Mitarbeiter (w/m) für den Vertrieb auf Provisionsbasis. Ihre Aufgabe: Neukundengewinnung in unserer Region. Sie sind aufgeschlossen und motiviert - dann senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens 31.12.2017 per E-Mail an: [vertrieb@sw-delitzsch.de](mailto:vertrieb@sw-delitzsch.de). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



Stadtwerke Delitzsch GmbH

[www.sw-delitzsch.de](http://www.sw-delitzsch.de)

# Amtliche Bekanntmachungen

## Bekanntmachung von Beschlüssen des Stadtrates Delitzsch

In der Sitzung des Stadtrates Delitzsch am **28. November 2017** wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### I. Öffentliche Sitzung

- 78/17 Zustimmung zur Berufung des Gemeindevorstandes und seiner Stellvertreter der Freiwilligen Feuerwehr Delitzsch
- 79/17 Beschluss über die Annahme einer Spende
- 80/17 Feststellung des Jahresabschlusses 2017 der Großen Kreisstadt Delitzsch

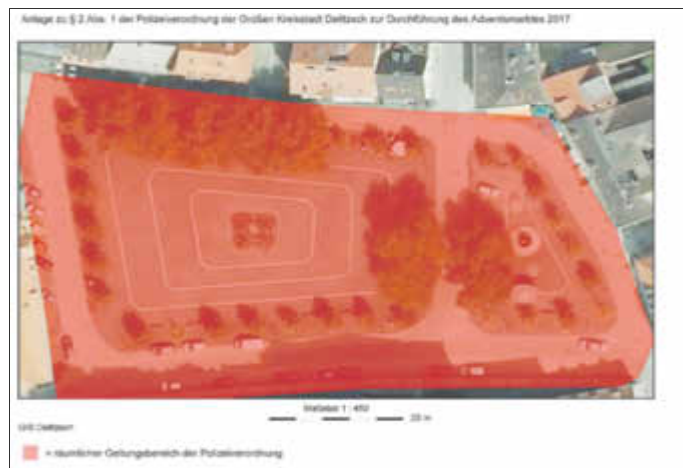
Die Beschlüsse der öffentlichen Stadtratssitzung können in der Stadtverwaltung Delitzsch, Markt 3, Zimmer 2.10 während der Dienstzeiten eingesehen werden.



Dr. Wilde  
Oberbürgermeister

## Berichtigung der Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Delitzsch zur Durchführung des Adventsmarktes 2017

Die Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Delitzsch zur Durchführung des Adventsmarktes 2017, bekannt gemacht im Amtsblatt der Großen Kreisstadt Delitzsch, Ausgabe 23 vom 25. November 2017, wird wie folgt berichtigt:




Dr. Wilde  
Oberbürgermeister

**16.002 Umbau und Sanierung BW-Wohnheim zum Mehrfamilienwohnhaus**  
Stauffenbergstraße 22, 04509 Delitzsch

## Bekanntmachungstext nach VOB Teil A § 12

- a) Wohnungsgesellschaft der Stadt Delitzsch mbH, Elisabethstraße 7, 04509 Delitzsch
- b) Vergabeverfahren Öffentliche Ausschreibung
- c) Elektronisches Vergabeverfahren nicht zugelassen, keine Verschlüsselung
- d) Ausführung von Bauleistungen
- e) Stauffenbergstraße 22, 04509 Delitzsch

- f) Art und Umfang der Bauleistungen  
**Los 04 Gerüstbauarbeiten**  
 2.000 m² Fassadengerüst  
 120 m Ausbau Dachfang  
 1070 m Konsole B 70 bis 30 cm  
 1 St. Treppenaufgang  
**Los 06 WDVS Außenwände**  
 520 m² Ergänzung WDVS Mineralwolle Bestandsbau  
 120 m² WDVS Mineralwolle Erweiterung  
 2.000 m² Überholung/Erstanstrich Fassade  
**Los 08 Dachdichtungs- und Klempnerarbeiten**  
 560 m² Abbruch/Erneuerung Bitumenabdichtung Hauptdach  
 10 m² Flachdachdämmung/-abdichtung über Stahlbeton/Aufzug  
 32 m² Flachdachdämmung/-abdichtung über Stahltrapezblech/Windfang  
 Klempnerarbeiten Fallrohre, Rinnen etc.  
**Los 18 Fliesenarbeiten**  
 480 m² Wandbelag Fliesen Gewerbe-/Wohnbereiche  
 290 m² Bodenbelag Fliesen Gewerbe-/Wohnbereiche  
 30 m Hohlkehlsokkel  
 360 m Wandsockel (aus Bodenbelag)  
 130 m Trenn- und Eckschienen Edelstahl,  
 900 m Silikonfugen  
 1. St. Einlegematte/Abstreifrost
- g) Angaben über Planungsleistungen: nein
- h) Unterteilung in Lose: nein
- i) Ausführungsfristen:  
**Los 04 Gerüstbauarbeiten**  
 Beginn: 29.01.2018, Ende: 04.05.2018  
**Los 06 WDVS Außenwände**  
 Beginn: 26.03.2018, Ende: 27.04.2018  
**Los 08 Dachdichtungs- und Klempnerarbeiten**  
 Beginn: 12.02.2018, Ende: 01.06.2018  
**Los 18 Fliesenarbeiten**  
 Beginn: 12.02.2018, Ende: 08.06.2018
- j) Nebenangebote sind zugelassen
- k) Vergabeunterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich:  
 tiepelt architekten  
 Beerendorfer Straße 1, 04509 Delitzsch  
 Tel. 034 202 3391100,  
 Fax 034 202 3391109  
 E-Mail: jmg@tiepelt-architekten.de  
 Bankverbindung DE 14 860555922380397417  
 BIC: WELADE8LXXX  
 Sparkasse Leipzig  
 Anforderung bis 20.12.2017  
 Digital einsehbar: nein
- l) Die Unterlagen sind erhältlich bei der unter k) genannten Adresse, gegen Erstattung der nachbezeichneten Gebühr, Versand nur gegen Voreinzahlung (per Vorkasse), Nachnahme ist ausgeschlossen. Versand der Unterlagen ab 04.12.2017. Bei Nichtabgabe eines Angebotes wird die Gebühr nicht erstattet. Vervielfältigungskosten bei Versand:  
 Los 04 17,00 €  
 Los 06 18,90 €  
 Los 08 19,40 €  
 Los 18 18,50 €
- n) 21.12.2017
- o) Wohnungsgesellschaft der Stadt Delitzsch mbH, Elisabethstraße 7, 04509 Delitzsch
- p) deutsch
- q) Angebotseröffnung  
 Los 04 21.12.2017, 15:00 Uhr  
 Los 06 21.12.2017, 15:20 Uhr  
 Los 08 21.12.2017, 15:40 Uhr  
 Los 18 21.12.2017, 16:00 Uhr

Eröffnungsort:

Wohnungsgesellschaft der Stadt Delitzsch mbH, Elisabethstraße 7, 04509 Delitzsch, Besprechungsraum 2. OG  
Personen, die bei der Eröffnung anwesend sein dürfen:

- Bieter und ihre Bevollmächtigten
- r) geforderte Sicherheiten: § 17 VOB/B  
Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 % der Brutto-Auftragssumme  
Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 5 % der Brutto-Auftragssumme einschließlich aller Nachträge
- s) Zahlungsbedingungen nach § 16 VOB/B
- t) selbstschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- u) Nachweise zur Eignung nach § 6 (3) Nr. 3 a - i VOB/A,  
Zusätzliche Angaben: Nachweis Haftpflichtversicherung, Referenzauskünfte
- v) 16.02.2018
- w) Nachprüfstelle  
Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig

## Öffentliche Bekanntmachung des DERAWA Zweckverband Delitzsch-Rackwitzer Wasserversorgung

**Nachfolgend wird die Haushaltssatzung 2018 des DERAWA Zweckverband Delitzsch-Rackwitzer Wasserversorgung bekannt gemacht.** Aufgrund von § 16 Abs. 1 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern über Kommunale Eigenbetriebe im Freistaat Sachsen, § 58 Abs. 2 des Sächsischen Gesetzes über Kommunale Zusammenarbeit und § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen – alle in der jeweils gültigen Fassung – hat die Verbandsversammlung am 19.10.2017 folgende Haushaltsatzung für das Wirtschaftsjahr 2018 beschlossen:

### § 1

Der Haushalt 2018 wird auf der Grundlage des vorgelegten Wirtschaftsplanes festgesetzt mit

- |                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| 1. Erfolgsplan                      |               |
| Summe der Erträge                   | 5.813,9 TEUR  |
| Summe der Aufwendungen              | 5.333,3 TEUR  |
| 2. Liquiditätsplan                  |               |
| Mittelzu-/Mittelabfluss aus         |               |
| - laufender Geschäftstätigkeit      | 2.001,0 TEUR  |
| - Investitionstätigkeit             | -1.845,0 TEUR |
| - Finanzierungstätigkeit            | -150,0 TEUR   |
| 3. Kreditaufnahme für Investitionen | 0,0 TEUR      |
| 4. Verpflichtungsermächtigung       | 0,0 TEUR      |
- Innerhalb des Gesamtbudgets des Investitionsplanes ist eine Verschiebung durch Ersatzmaßnahmen zulässig.

### § 2

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird festgesetzt auf 500 TEUR.

Delitzsch, den 28.11.2017

gez. Dr. Wilde  
Verbandsvorsitzender

Hinweis: Gemäß Bescheid der Landesdirektion Sachsen vom 16.11.2017 wird die Gesetzmäßigkeit des Beschlusses der Verbandsversammlung vom 19.10.2017 über die Haushaltssatzung mit dem Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2018 bestätigt, mit dem Vermerk, dass die Haushaltssatzung keine Teile enthält, die einer Genehmigung durch die Rechtsaufsichtsbehörde bedürfen. Die Haushaltssatzung und der Wirtschaftsplan 2018 liegen vom 12.12.2017 bis einschließlich 20.12.2017 in der Verbandsgeschäftsstelle des Zweckverbandes DERAWA, Bitterfelder Str. 80, 04509 Delitzsch, während der Dienstzeit zu jedermanns Einsichtnahme aus.

## Mitteilungen (Aktuelle Mitteilungen finden Sie auch im Internet unter [www.delitzsch.de](http://www.delitzsch.de))

### Verkehrsraumeinschränkungen in Delitzsch vom 9. bis 22.12.2017

**Straße: Spröda**  
Maßnahme: Vollsperrung aller Straßen in einzelnen Bauabschnitten  
Zeitraum: 20.2.2017 – 31.12.2017  
Ursache: Neubau Schmutzwasserkanalnetz im gesamten Ortsnetz  
Hinweis: Die Vollsperrungen erfolgen in mehreren Bauabschnitten.

**Straße: Münze**  
Maßnahme: Vollsperrung der Münze Höhe Nr. 26-27  
Zeitraum: 21.8.2017 – 15.12.2017  
Ursache: Gebäudesanierung  
Hinweis: Aufhebung Einbahnstraßenregelung in der Mauer gasse zwischen Pfortenstraße und Münze

**Straße: Rathenaustraße**  
Maßnahme: halbseitige Sperrung zwischen Beerendorfer Straße und Dübener Straße  
Zeitraum: 4.10.2017 – 18.12.2017  
Ursache: Kabelverlegung  
Hinweis: Einbahnstraßenregelung mit Fahrtrichtung in Dübener Straße

**Straße: Breite Straße/Zufahrt zum Markt, Markt**  
Maßnahme: Vollsperrung Breite Straße zwischen Breite Straße und Markt, sowie nördliche und westliche (vor der Sparkasse) Marktumfahrung  
Zeitraum: 7.12.2017 – 10.12.2017  
Ursache: Adventsmarkt

**Straße: Dübener Straße**  
Maßnahme: halbseitige Sperrung, Höhe Nr. 78-86 (Nebenstraße vor den Häusern) zwischen Rathenaustr. und F.-Engels-Str.  
Zeitraum: 20.11.2017 – 15.12.2017  
Ursache: Kabelverlegung  
Hinweis: Einbahnstraßenregelung mit Fahrtrichtung in Fr.-Engels-Str.

## Öffnungs- und Schließzeiten an den Dezemberfeiertagen

Stadtverwaltung Delitzsch  
27. bis 29. Dezember 2017 geschlossen  
1. Januar 2018 geschlossen

Tiergarten  
24. Dezember 2017 9 bis 13 Uhr  
31. Dezember 2017 9 bis 13 Uhr  
sonst täglich 9 bis 16 Uhr

Museum und Tourist-Information im Barockschloss  
23. Dezember 2017 10 bis 17 Uhr  
24./25.12., 31. Dezember 2017 geschlossen  
26. bis 30. Dezember 2017 10 bis 17 Uhr  
1. Januar 2018 geschlossen

Genossenschaftsmuseum/Schulze-Delitzsch-Haus  
21. Dezember 2017 bis 1. Januar 2018 geschlossen

Bibliothek Alte Lateinschule  
23. Dezember 2017 bis 1. Januar 2018 geschlossen

## Zwei Sonderpreise bei „Ab in die Mitte“ für Delitzsch

Gleich zwei Sonderpreise im Wettbewerb „Ab in die Mitte! Die City-Offensive Sachsen“ hat die Stadt Delitzsch am Mittwoch, dem 29. November 2017, in Plauen erhalten.

Die Stadt war mit dem Vorhaben „Generation Delitzsch“ ins Rennen gegangen und möchte den Marktplatz mit einem Spielplatz und diversen Veranstaltungen, u. a. einem „Tag der Generationen“, neu beleben. Da sich in Delitzsch mittlerweile der innerstädtische Handel Richtung Osten verschoben hat, ist der Marktplatz kaum noch frequentiert. Der mit 5.000 Euro dotierte Anerkennungspreis würdigt den Mut „dem traditionellen Charakter eines Marktplatzes neue Nutzungsformen zu übertragen“. Des Weiteren kann sich die Stadt über einen Sachpreis im Wert von 5.000 Euro freuen. Mit dem Sonderpreis der HTWK Leipzig erhält die Stadt Delitzsch 2018 die Unterstützung des Lehrgebietes Städtebau und seiner Studierenden zur Vorhabenausgestaltung in Form von Gestaltungsvorschlägen und der baufachlichen Realisierungsbegleitung.

Hintergrund:

„Ab in die Mitte! Die City-Offensive Sachsen“ ist eine Initiative im Rahmen einer Public-Private-Partnership, um den Gemeinden für die städtebauliche Erneuerung neue Impulse zu verleihen.



Foto: IHK Chemnitz, v. l.: Michael Fischer-Art, Staatsminister des Innern Markus Ulbig, der Delitzscher Oberbürgermeister Dr. Manfred Wilde, der Delitzscher Wirtschaftsförderer Alexander Lorenz und Gunter Engelmann-Merkel, Geschäftsführer des Handelsverband Sachsen e. V.

Die Wettbewerbsprojekte müssen stets einen investiven und einen nicht investiven Teil zum Inhalt haben. Als weitere Besonderheit in Sachsen wird die Verknüpfung der Initiative mit ausgewählten Förderprogrammen des Freistaates gesehen. Es werden die Programme der Städtebaulichen Erneuerung durch das Sächsische Staatsministerium des Innern eingebunden.

Hauptziele der Initiative sind:

- Erhaltung der Multifunktionalität der Städte und Gemeinden
- Förderung der Bürgerbeteiligung
- Entfaltung nachhaltiger Stadtentwicklungsstrategien
- Verbindung der hohen (investiven) Anstrengungen in der Stadterneuerung und der Schaffung neuer (nichtinvestiver) Impulse für Erlebnisqualität und Verweildauer mit besonders kreativen Ideen

## Neue Zwei-Felder-Halle für Schul- und Vereinssport eröffnet

Am heutigen Dienstag, dem 28. November 2017, haben der Referatsleiter Sportpolitik und Sportförderung im sächsischen Innenministerium Andreas Schumann, der Delitzscher Oberbürgermeister Dr. Manfred Wilde und der Geschäftsführer der Wohnungsgesellschaft der Stadt Delitzsch (WGD) André Planer im Delitzscher Stadtteil Nord eine neue Zwei-Felder-Halle an die Öffentlichkeit übergeben. Die Sporthalle war seit dem Frühjahr 2016 direkt neben der Oberschule Nord entstanden und wird künftig für den Schul- und den Vereinssport genutzt. Der Neubau kostet rund 3,35 Millionen Euro, davon werden rund 1,4 Millionen Euro über das Förderprogramm Investive Sportförderung gefördert.

Bauherr ist die Wohnungsgesellschaft der Stadt Delitzsch mbH, eine Tochtergesellschaft der Stadt Delitzsch.

„Wir sind sehr froh, dieses Vorhaben so haben umsetzen zu können und damit den Stadtteil, in dem wir einen Großteil unseres Wohnungsbestandes haben, aufwerten zu können“, so WGD-Geschäftsführer André Planer. Andreas Schumann aus dem Innenministerium betonte die Bedeutung des Ehrenamtes und der Sportförderung für den Sport im Freistaat: „Diese zwei Säulen haben entscheidend zur positiven Entwicklung des sächsischen Sports in den letzten Jahren beigetragen!“

In der neuen Turnhalle werden in Kürze die Schüler aus der Oberschule Nord ihren Schulsport ausüben sowie die Mitglieder der Vereine ESV Delitzsch e. V., SV Concordia Schenkenberg e. V., Reit- und Voltigierverein Schenkenberg, Boxring Delitzsch e. V. und GSVE Delitzsch e. V. sowie zwei Freizeitsportgruppen trainieren. Der Abbruch des Vorgängerbaus, einer Ein-Feld-Halle aus dem Jahr 1980, beginnt am 4. Dezember 2017.

„Im Stadtteil Nord werden mit der Schulerweiterung und dem Turnhallenneubau rund 9,7 Millionen Euro investiert und das gelingt uns nur mittels der Co-Finanzierung mit Fördermitteln“, bedankte sich der Delitzscher Oberbürgermeister Dr. Manfred Wilde in seiner Eröffnungsrede bei den fördermittelgebenden Stellen. Die benachbarte Oberschule Nord wird aktuell für 6,3 Millionen Euro mithilfe von Stadtumbau-Fördermitteln saniert und erweitert. Sie soll voraussichtlich bis zum Beginn des kommenden Schuljahres fertiggestellt werden und wird dann den Namen „Erasmus-Schmidt-Oberschule“ tragen.



Foto: N. Fuchs/Stadtverwaltung Delitzsch

## Zuwendungsbescheid für Abbruch der alten Verkaufsstelle in der Dübener Straße eingetroffen

In der Stadtverwaltung ist der Zuwendungsbescheid für den Abbruch der früheren Verkaufsstelle in der Dübener Straße eingetroffen.

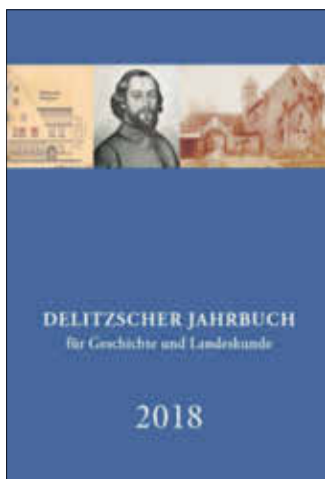
Über das Landesprogramm Brachenberäumung des Sächsischen Staatsministeriums des Inneren werden maximal rund 44.000 Euro als Fördermittel ausgeschüttet. Das sind rund 90 Prozent der förderfähigen Gesamtkosten von rund 50.000 Euro.

Das Gebäude steht seit Jahrzehnten leer und soll im nächsten Halbjahr abgerissen werden. Der Platz wird dann zur Rasenfläche und damit an die direkte Umgebung angepasst.

## „Delitzscher Jahrbuch 2018“ ist erschienen

Das „Delitzscher Jahrbuch für Geschichte und Landeskunde 2018“ ist erschienen und für 5,20 Euro in der Tourist-Information im Barockschloss Delitzsch sowie bei der Buchhandlung Engler am Roßplatz in Delitzsch erhältlich.

Das Themenspektrum reicht in dieser 110-seitigen Ausgabe vom Frauenzuchthaus im Barockschloss bis zum Vegetarismus-Begründer Theodor Baltzer. Eine Bibliografie der seit 2013 zur Region Delitzsch veröffentlichten Literatur ergänzt die Aufsätze.



Inhaltsverzeichnis:

- Hans-Dieter Hohmann  
*Die Anfänge des Delitzscher Tiergartens*
- Dr. Kenneth Anders, Florian Etterer, Lars Fischer, Sascha Fritzsche, Heike König, Torsten Schmidt-Baum, Hendrik Teubert, Axel Weinert, Ronny Wirkner, Nadine Zimmer  
*Die Parthenaue – Versuch einer kulturlandschaftlichen Bilanz*
- Nadine Fuchs  
*Sitznischenportale in Delitzsch*
- Manfred Wilde  
*Das königlich-preußische Frauenzuchthaus in Delitzsch 1860 – 1926*
- Jens Beyer  
*Eduard Baltzer – seine Ursprünge in Hohenleina und seine Zeit in Delitzsch*
- Manfred Wilde  
*Die Genossenschaftsidee – Immaterielles Kulturerbe der Menschheit in der UNESCO*

## Sitzung des Ortschaftsrates Döbernitz

Die nächste öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Döbernitz findet am Dienstag, dem 12.12.2017, 19:00 Uhr im Bürgerhaus Selben statt.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Protokollkontrolle
4. Stand der Abarbeitung der Anfragen
5. Anfragen der Ortschaftsräte
6. Bürgerfragestunde
7. Sonstiges

Roland Kirsten  
Ortschaftsratsvorsitzender

## Sitzung des Ortschaftsrates Benndorf

Die nächste öffentliche Ortschaftsratssitzung der Ortschaft Benndorf findet am Dienstag, dem 19.12.2017, um 18:30 Uhr im Ortsbegegnungszentrum statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung
2. Bürgerfragen
3. Rückantworten zu Anfragen
4. Planung für 2018
5. Information zum Gespräch mit dem GF der SKU

Alle Einwohner der Ortschaft sind herzlich eingeladen.

Mit freundlichen Grüßen

T. Köppen  
Ortsvorsteher

## Senioren-Weihnachtsfeier in Selben/Zschepenen

Der Ortschaftsrat Döbernitz und der Seniorenclub Selben/Zschepenen laden alle Seniorinnen und Senioren der beiden Ortsteile zur Weihnachtsfeier ein.

Termin: Donnerstag, 14. Dezember 2017  
Beginn: 15:00 Uhr  
Ort: Bürgerhaus in Selben

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

## 9. Benndorfer Weihnachtstreffen

*Ob über oder unter Null, ob es regnet oder schneit; besonders schön und wundervoll sei eure Weihnachtszeit!*

Der Ortschaftsrat lädt alle Einwohner der Ortschaft sowie deren Freundeskreis und andere Interessierte zum jährlichen Weihnachtstreffen ein.

Termin: 9.12.2017, ab 19 Uhr  
Ort: Benndorfer Freizeiteinrichtung (Jugendclub)

In geselliger Runde wollen wir auch dieses Jahr mit Gesprächen und etwas Glühwein die Weihnachtszeit einläuten. Für unsere Kleinsten ist ein Fackelumzug geplant. Bitte bringen Sie Ihre eigenen Glühweintassen mit.

Ihr Ortschaftsrat

## Senioren-Weihnachtsfeier der Ortschaft Benndorf

Auch in diesem Jahr wird am 13.12.2017 ab 15:30 Uhr in der Gaststätte zur Sonne die Seniorenweihnachtsfeier der Ortschaft Benndorf veranstaltet. Die entstehenden Kosten sind vor Ort zu bezahlen.

Aus Planungsgründen bittet Frau Finke die Teilnahme an der Weihnachtsfeier anzumelden.

(Bitte abtrennen und bei Frau Finke abgeben oder in den Briefkasten einwerfen)


---

Herr/Frau

nimmt an der Veranstaltung teil.

WIR GESTALTEN DELITZSCH



www.wg-delitzsch.de

| Adresse                                   | Zimmer | Fläche in m² | Lage     | Gesamtmiete    | Energieausweis                                                 | Beschreibung                                                                                                                   |
|-------------------------------------------|--------|--------------|----------|----------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kosebruchweg 13                           | 1      | 34,8         | 1. Etage | 321,00 €       | BJ 1983; Fernwärme<br>Endenergieverbrauch:<br>137,4 kWh/(m²·a) | altersgerechtes Wohnen, renoviert, Dusche,<br>Einbauküche, Balkon, Aufzug,<br>verfügbar ab Januar 2018                         |
| Bismarckstraße 17a                        | 2      | 58,0         | 2. Etage | 443,00 €       | BJ 1975, Erdgas H,<br>Endenergieverbrauch:<br>71,9 kWh/(m²·a)  | malermäßig vorbereitet,<br>Tageslichtbad,<br>zentrale innerstädtische Lage                                                     |
| Eilenburger Chaussee 13                   | 2      | 54,2         | 2. Etage | 325,00 €*<br>* | BJ 1936 Strom-Mix<br>Endenergiebedarf:<br>108,1 kWh/(m²·a)     | malermäßig vorbereitet, Tageslichtbad,<br>*zzgl. Heizkosten f. Nachtstrom/ Warmwasser,<br>Wohnberechtigungsschein erforderlich |
| F.-C.-Weiskopf-Straße 31                  | 2      | 44,9         | 3. Etage | 339,00 €       | BJ 1967; Nahwärme<br>Endenergieverbrauch:<br>71,5 kWh/(m²·a)   | malermäßig vorbereitet,<br>Tageslichtbad                                                                                       |
| F.-C.-Weiskopf-Straße 19                  | 2      | 45,6         | 1. Etage | 355,00 €       | BJ 1968; Nahwärme<br>Endenergieverbrauch:<br>74,5 kWh/(m²·a)   | renoviert,<br>Tageslichtbad                                                                                                    |
| J.-R.-Becher-Straße 14                    | 2      | 49,5         | 4. Etage | 392,00 €       | BJ 1966; Nahwärme<br>Endenergieverbrauch:<br>78,6 kWh/(m²·a)   | malermäßig vorbereitet,<br>Tageslichtbad, Balkon                                                                               |
| Friedrich-Engels-Straße 55                | 3      | 60,2         | 4. Etage | 455,00 €       | BJ 1973; Nahwärme<br>Endenergieverbrauch:<br>69,6 kWh/(m²·a)   | verfügbar ab Januar 2018,<br>malermäßig vorbereitet,<br>Tageslichtbad, Balkon                                                  |
| Bismarckstraße 13                         | 3      | 63,7         | 3. Etage | 510,00 €       | BJ 1908, Erdgas H,<br>Endenergieverbrauch:<br>110,9 kWh/(m²·a) | malermäßig vorbereitet,<br>Tageslichtbad, Balkon zum Innenhof,<br>zentrale innerstädtische Lage                                |
| F.-C.-Weiskopf-Straße 8                   | 3      | 56,4         | 4. Etage | 420,00 €       | BJ 1967; Nahwärme<br>Endenergieverbrauch:<br>85,6 kWh/(m²·a)   | malermäßig vorbereitet,<br>Tageslichtbad, Balkon                                                                               |
| Amselweg 5                                | 3      | 61,5         | 4. Etage | 440,00 €       | BJ 1980; Fernwärme<br>Endenergieverbrauch:<br>118,7 kWh/(m²·a) | malermäßig vorbereitet,<br>Balkon                                                                                              |
| Sonnenwinkelweg 14                        | 3      | 62,0         | 5. Etage | 450,00 €       | BJ 1982; Fernwärme<br>Endenergieverbrauch:<br>114,6 kWh/(m²·a) | malermäßig vorbereitet,<br>Balkon                                                                                              |
| Loberaue 22                               | 3      | 61,9         | 2. Etage | 415,00 €       | BJ 1987; Fernwärme<br>Endenergieverbrauch:<br>91,1 kWh/(m²·a)  | malermäßig vorbereitet,<br>Wohnberechtigungsschein erforderlich                                                                |
| Amselweg 3                                | 4      | 71,5         | 4. Etage | 514,00 €       | BJ 1980; Fernwärme<br>Endenergieverbrauch:<br>118,7 kWh/(m²·a) | malermäßig vorbereitet,<br>Balkon                                                                                              |
| <b>Büroräume</b><br>Beerendorfer Straße 1 | 3      | 80,8         | DG.      | 715,00 €       | BJ 2003; Erdgas H<br>Endenergieverbrauch:<br>60,1 kWh/(m²·a)   | renoviert, Klimaanlage, möbliert sowie<br>Einbauküche, Vorzimmer und zwei weitere Büros,<br>individuell nutzbar                |

Weitere Angebote und Informationen erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle oder auf unserer Webseite.

**Großzügige Zweizimmerwohnung  
mit tollem Balkon - Rudolf-Breitscheid-Straße 5c**

- 2-Raumwohnung mit ca. 57,21 m² Wohnfläche
- 3. Etage
- malermäßig vorbereitet
- Tageslichtbad mit Dusche
- Gesamtmiete: 449,00 €
- Baujahr 1966, Fernwärme
- Endenergieverbrauch: 75,3 kWh/(m²·a)



Ihr Ansprechpartner: Frau Wegner  
Kostenlose Telefonnummer: 0800 346 7800  
Internet: www.wg-delitzsch.de  
E-Mail: info@wg-delitzsch.de  
Telefonnummer: 034202/ 68 430  
Fax: 034202/ 68 441

Montag: 08:00 - 16:00 Uhr  
Dienstag: 08:00 - 18:00 Uhr  
Mittwoch: 08:00 - 16:00 Uhr  
Donnerstag: 08:00 - 17:00 Uhr  
Freitag: 08:00 - 14:00 Uhr  
Samstag: 09.12.2017 9:00 Uhr bis 13:00 Uhr  
Besichtigungen jeden Samstag nach Terminvereinbarung.  
(außer am 23.12.2017 und 30.12.2017)

## Fachkräfte für den Landkreis gewinnen

### 3. Nordsächsischer Rückkehrertag am 27. Dezember 2017

Viele Menschen aus Nordsachsen sind vor Jahren wegen fehlender Arbeitsplätze in andere Bundesländer abgewandert oder sie pendeln, um fern der Heimat einen interessanten und gut bezahlten Job auszuüben. Dass es auch im Landkreis Nordsachsen attraktive Jobangebote und immer mehr rückkehrwillige Fachkräfte gibt, davon können sich Interessierte am 27. Dezember von 10 bis 12 Uhr in vier Städtendes Landkreises überzeugen.

Beim 3. Nordsächsischen Rückkehrertag stellen sich Firmen der Region vor, unterbreiten ihre Angebote, zeigen Karriereperspektiven auf und stehen als Gesprächspartner zur Verfügung. Kommunen präsentieren Informationen zu Wohnraum, Kinderbetreuung und vielen weiteren Standortvorteilen. Und die Agentur für Arbeit hält zum Beispiel auch ein Job-Angebot für den Lebenspartner des Rückkehrwilligen bereit.

Veranstaltungsorte sind:

- in Torgau der Plenarsaal im Schloss Hartenfels,
- in Eilenburg das Bürgerhaus,
- in Delitzsch die Sparkasse am Markt,
- in Oschatz das Thomas-Müntzer-Haus.

Der Rückkehrertag bietet eine gute Gelegenheit für alle, die beim Weihnachtsbesuch in der Heimat feststellen, dass es vielleicht schön wäre, wieder hier zu leben. Für alle, die sich nach bezahlbarem Wohnraum, nach verfügbaren Kita-Plätzen und nach Kontakt zu Freunden und Verwandten sehnen. Und die in der Enge der Ballungsräume immer mehr erkennen, dass zum Leben auch bodenständige Kultur und freie, unverbrauchte Natur gehören.

Detaillierte Informationen zum Rückkehrertag, Anmeldeformulare für Aussteller, eine Stellenbörse und vieles mehr unter:

<http://rueckkehrertag.de> <https://www.facebook.com/rueckkehrertag/>



## Adventskonzert der USH

Das Heeresmusikkorps Kassel spielt am Donnerstag, dem 14. Dezember 2017, um 19 Uhr im Delitzscher Bürgerhaus zum traditionellen Adventskonzert der Unteroffizierschule des Heeres auf. Wie immer ist der Eintritt frei. Im Anschluss schenken Oberbürgermeister Dr. Manfred Wilde und Schulkommandeur Oberst Peer Luthmer Glühwein für einen guten Zweck aus. Die Einnahmen gehen jeweils zur Hälfte an das Soldatenhilfswerk und den Reit- und Voltigierverein Schenkenberg e. V.

## Papiertheater im Barockschloss verzaubert

Am 9. Dezember 2017 besucht „Das kleine Salontheater Dresden“ mit seinem Tischtheater und zwei Theaterstücken das Barockschloss Delitzsch. „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ wird 14:30 Uhr im Audienzszimmer aufgeführt. Kinder ab vier Jahren können sich auf die 45-minütige Geschichte des tapferen Aschenbrödels mit den magischen Haselnüssen und der weisen Eule Rosalie freuen.

„Die Zauberflöte“ wird um 17 Uhr am gleichen Ort zum Besten gegeben. Für Kinder ab acht Jahren ist das etwa eineinhalb Stunden dauernde Stück geeignet. Mozart schrieb diese Oper mit märchenhaften Motiven kurz vor seinem Tod. Ihre Botschaft weist ohne moralischen Zeigefinger auf Versöhnung und Liebe im menschlichen Miteinander. So ist es auch bei den Liebenden Pamina und Tamino, die auf ihrer Suche nach Erfüllung in den tobenden Machtkampf der Königin der Nacht und Sarastro geraten. Fast werden sie zu Werkzeugen der Mächtigen, aber ihre Liebe ist stärker.

Anmeldung im Museum Barockschloss Delitzsch, Telefon 034202 67-208, E-Mail: [barockschloss@delitzsch.de](mailto:barockschloss@delitzsch.de)

### Hintergrund Papiertheater

Das historische Papiertheater ist ein Kleinod der Theaterkunst und eroberte bereits im 19. Jahrhundert sämtliche Bürgerstuben. Viele bekannte Opern, Tragödien oder Lustspiele der großen Bühnen wurden in bearbeiteter Fassung nachgeahmt. Architektonisches Vorbild dieser Theaterform ist die Guckkastenbühne. Wie im echten Theater werden Bühnenbilder mit Schnüren und Figuren mit löffelfartigen Schiebern bewegt.

## Delitzscher Bürger-Energie Genossenschaft ist gegründet

Am 28.11.2017 wurde die Delitzscher Bürger-Energie Genossenschaft gegründet. 14 Gründungsmitglieder haben sich zusammengetan und einen Aufsichtsrat und Vorstand gewählt.

Ziel ist es, auf kommunalen Dächern Photovoltaikanlagen zu installieren und den erzeugten Strom in den Schulen und Kindertagesstätten gleich vor Ort zu verbrauchen. Der überschüssige Strom wird in das Netz der Stadtwerke eingespeist. Vier Photovoltaikprojekte - die Dächer der Kindertagesstätten Bummi, Freundschaft, Sonnenland und der Grundschule am Rosenweg - sind soweit vorbereitet, dass im Frühjahr die Bauarbeiten beginnen können.

Zuvor müssen die Gründungsmitglieder einige Formalitäten, wie z. B. die Eintragung der Genossenschaft in Genossenschaftsregister und die Vorbereitung der Bankfinanzierung, abarbeiten. Im Frühjahr sollen dann weitere Mitglieder - insbesondere aus Delitzsch - gewonnen werden. Für 250 EUR je Anteil können dann Privatpersonen sich an der Genossenschaft beteiligen. Für Unternehmen und Institutionen sind es 1000 EUR pro Anteil.

Neben den ökologischen Aspekten steht auch ein wirtschaftlicher im Mittelpunkt. Es wird eine Rendite von mindestens 2 % angepeilt. Geht alles nach Plan, können es auch 4 % und mehr werden. In den Aufsichtsrat wurden die Herren Uwe Bernhardt (Vorsitzender), Dr. Manfred Wilde, André Planer und Kai Hofmeier gewählt. Der Vorstand wird die ersten Schritte der Genossenschaft jetzt zügig vorbereiten. Dort arbeiten Dr. Volker Löffler, Jörg Kieseewetter und Dr. Robert Greb.

Alle Ämter sind ehrenamtlich. Die Stadtwerke Delitzsch leisten Starthilfe insbesondere bei der Planung und dem Bau der Anlagen und sollen später auch die energiewirtschaftliche Betreuung übernehmen.

Genossenschaften sind eine sehr basisdemokratische Form der wirtschaftlichen Betätigung verbunden mit einem ideellen Zweck. Jedes Mitglied hat eine Stimme, egal wie viele Anteile das Mitglied besitzt. Mit der Bürger-Energie Genossenschaft stärkt Delitzsch das Bürgerengagement und seine Tradition als anerkannter Geburtsort des Genossenschaftswesens.

## S-Bahn Mitteldeutschland wächst weiter

## Neue und zusätzliche Verbindungen verbessern ab 10. Dezember das Angebot

Die **S1** wird in Leipzig neu bis nach 0 Uhr alle 30 Minuten fahren und am Wochenende nachts öfter. Aus Leipzig fährt die **S2** stündlich wechselnd nach Dessau oder Lutherstadt Wittenberg, die neue **S8** verkehrt ebenso von Halle aus. In Bitterfeld kann man bahnsteiggleich zwischen beiden Linien wechseln. In der Hauptverkehrszeit fährt die **S8** Mo-Fr zwischen Halle und Bitterfeld alle 30 Minuten und auch zwischen Leipzig und Bitterfeld entsteht Mo – Fr mit der **S2** und dem **RE 13** ein halbstündlicher Takt. Deutliche Verbesserungen gibt es zwischen Halle und Leipzig. Künftig fahren an Werktagen mit **S3**, **S5**, **S5x** vier S-Bahnen je Stunde zwischen beiden Städten. Leipzig/Halle Flughafen und Leipzig Messe sind dadurch aus Halle öfter erreichbar. Auf der **S4** gibt es zwischen Leipzig und Eilenburg alle 30 Minuten eine Fahrt. Neu ist die **S6**, sie startet von Leipzig Messe über Markkleeberg, Böhlen, Borna nach Geithain und die PlusBusse des MDV sorgen für gute Anschlüsse ins Neuseenland. Mit der **S9** aus Halle bekommen Delitzsch und Eilenburg eine zweite S-Bahn-Linie.

**Mehr Infos: [s-bahn-mitteldeutschland.de](http://s-bahn-mitteldeutschland.de).**

**Infos zu den PlusBussen: [mdv.de](http://mdv.de)**

Hier das Wichtigste zu Ihrer Linie S9 im Überblick:

**S9 Halle Hbf – Delitzsch ob Bf – Eilenburg**

- Die neue Linie ersetzt die bisherige Linie RB 75
- Die S-Bahn-Linie S9 verkehrt in der Hauptverkehrszeit stündlich, darüber hinaus zweistündlich
- ab 14. April 2018 wird die S9 wegen Bauarbeiten nur zwischen Delitzsch oberer Bahnhof und Eilenburg verkehren, zwischen Halle und Delitzsch wird ein Ersatzverkehr mit Bussen eingerichtet.

- Delitzsch und Eilenburg werden neu durch zwei S-Bahn-Linien bedient, Delitzsch mit S2 und S9, Eilenburg mit S4 und S9.
- In Krensitz besteht Übergang zum PlusBus 196 in Richtung Bad Dübener See – Leipzig



## Nicht autorisierter Werber unterwegs

Für den Städte-Verlag ist aktuell ein Außendienstmitarbeiter unterwegs und wirbt Anzeigenkunden für einen Stadtplan. Er bezieht sich in seinen Gesprächen auf eine angebliche Zusammenarbeit und Unterstützung durch die Stadtverwaltung Delitzsch. Das ist so nicht korrekt.

Der Stadtverwaltung ist zwar bekannt, dass der Städte-Verlag regelmäßig Stadtpläne von Delitzsch erarbeitet, auch werden diese Pläne im Bauamt der Stadt auf ihre Richtigkeit überprüft, es gibt jedoch keinerlei aktive Unterstützung der Anzeigenakquise durch die Stadt Delitzsch.

## Vereine und Verbände

**Kreisverband der Kleingärtner Delitzsch e. V.**

Sehr geehrte Verbandsfreunde, sehr geehrte Mitglieder,  
durch den Umzug bleibt unsere Geschäftsstelle ab 1.12.2017 ge-  
schlossen.

Ab 2.1.2018 sind wir für Sie in 04509 Delitzsch, Benndorfer Landstraße 2 (ehem. Schwedenschanze) zu den gewohnten Geschäftszeiten wieder erreichbar.

Für das bevorstehende Weihnachtsfest wünschen wir Ihnen besinnliche, fröhliche und gesegnete Festtage im Kreise Ihrer Familie, Freunde, Bekannten und in Ihren Gartenvereinen.

Für das Jahr 2018 wünschen wir vor allem Gesundheit, Glück, Zufriedenheit und Kraft für die gemeinsamen vor uns stehenden Aufgaben.

Mit freundlichen Grüßen

Vorstand des Kreisverbandes der Kleingärtner Delitzsch e. V.

Heimspiele des  
NHV Concordia Delitzsch 2010 e. V.

Das nächste Heimspiel des NHV Concordia Delitzsch 2010 e. V. findet am Samstag, dem 16. Dezember 2017, in der Mehrzweckhalle statt:

10.00 Uhr, Männliche Jugend E  
NHV Concordia Delitzsch – TuS Leipzig-Mockau

Weitere Informationen über die Mannschaften und den Verein finden Sie im Internet unter [www.nhv-concordia-delitzsch.de](http://www.nhv-concordia-delitzsch.de).

## Jeden ersten Mittwoch im Monat – Lebenssaft-Spendetermine 2018

Unsere ehrenamtlichen Helferinnen des DRK-Kreisverbandes Delitzsch und das Schwestern- und Pflegerteam der Blutbank Leipzig des Instituts für Transfusionsmedizin bedanken sich bei allen freiwilligen Blutspendern, die in den letzten 12 Monaten so zahlreich ihren Lebenssaft in der Eilenburger Straße 65 abgegeben haben.

In 2018 gibt es eine kleine Änderung. Die regelmäßigen Anzapf-Termine an jedem ersten Mittwoch im Monat in der Kreisgeschäftsstelle des DRK Delitzsch verschieben sich um eine halbe Stunde an diesem Tag. Von nun an begrüßen wir Sie in der Zeit von 13:30 bis 18:30 Uhr zur Blutspende. Bitte vormerken: 3.1.2018, 7.2.2018, 7.3.2018, 4.4.2018, 2.5.2018, 6.6.2018, 4.7.2018, 1.8.2018, 5.9.2018, 10.10.2018 (wegen Feiertag), 7.11.2018 und 5.12.2018. Vielen Dank!





Gestern. Heute. Morgen - Das gute Gefühl, zuhause zu sein.

Wohnungsbaugenossenschaft "Aufbau" eG  
Mittelstraße 7a, 04509 Delitzsch

## Wohnungsangebote - Auszug

| Straße                   | Wohnfläche<br>in qm | Zimmer | Lage  | Baujahr | Energieausweis<br>Verbrauchsausweis   | Nutzungs-<br>gebühr kalt | Ausstattung                                             |
|--------------------------|---------------------|--------|-------|---------|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>Delitzsch Nord</b>    |                     |        |       |         |                                       |                          |                                                         |
| O.-v.-Guericke-Straße 4  | 47,81               | 2      | 3. OG | 1981    | 106,5 kWh (m²/a),<br>Fernheizung      | 225,00 €                 | Bad gefliest, Fliesenspiegel<br>Küche, Balkon           |
| Nordstraße 13            | 49,54               | 2      | 1. OG | 1977    | 128,8 kWh (m²/a),<br>Gasetagenheizung | 248,00 €                 | Tageslichtbad gefliest,<br>Fliesenspiegel Küche         |
| Gellertstraße 7          | 63,57               | 3      | 2. OG | 1982    | 126,6 kWh (m²/a),<br>Fernheizung      | 295,00 €                 | Bad gefliest, Fliesenspiegel<br>Küche, großer Balkon    |
| W.-Seelenbinder-Straße 4 | 69,57               | 3      | 3. OG | 1961    | 108,4 kWh (m²/a),<br>Gasetagenheizung | 348,00 €                 | Tageslichtbad gefliest,<br>Fliesenspiegel Küche         |
| Gellertstraße 38         | 74,00               | 4      | 4. OG | 1982    | 110,8 kWh (m²/a),<br>Fernheizung      | 342,50 €                 | Bad gefliest, Fliesenspiegel<br>Küche, großer Balkon    |
| <b>Delitzsch Ost</b>     |                     |        |       |         |                                       |                          |                                                         |
| J.-R.-Becher-Straße 3    | 45,30               | 2      | 1. OG | 1965    | 114,9 kWh (m²/a),<br>Gasetagenheizung | 229,00 €                 | Tageslichtbad gefliest,<br>Fliesenspiegel Küche         |
| Fr.-Engels-Straße 63     | 46,86               | 2      | EG    | 1973    | 119,4 kWh (m²/a),<br>Gasetagenheizung | 236,00 €                 | Tageslichtbad gefliest,<br>Fliesenspiegel Küche         |
| Ostsiedlung 70           | 57,45               | 3      | 2. OG | 1962    | 117,3 kWh (m²/a),<br>Gasetagenheizung | 287,00 €                 | Tageslichtbad gefliest,<br>Fliesenspiegel Küche, Balkon |
| Fr.-Engels-Straße 43     | 59,55               | 3      | 3. OG | 1972    | 117,6 kWh (m²/a),<br>Gasetagenheizung | 300,50 €                 | Tageslichtbad gefliest,<br>Fliesenspiegel Küche, Balkon |
| <b>Rackwitz</b>          |                     |        |       |         |                                       |                          |                                                         |
| Friedensstraße 2c        | 46,00               | 2      | 3. OG | 1964    | 115,4 kWh (m²/a),<br>Gasetagenheizung | 232,50 €                 | Tageslichtbad gefliest,<br>Fliesenspiegel Küche         |
| Hauptstraße 2            | 54,56               | 2      | EG    | 1956    | 138,3 kWh (m²/a),<br>Gasetagenheizung | 275,50 €                 | Tageslichtbad gefliest,<br>Fliesenspiegel Küche         |
| Friedensstraße 1a        | 58,40               | 3      | 1. OG | 1959    | 130,8 kWh (m²/a),<br>Gasetagenheizung | 294,50 €                 | Tageslichtbad gefliest,<br>Fliesenspiegel Küche         |
| Friedensstraße 3b        | 58,10               | 3      | 1. OG | 1958    | 121,1 kWh (m²/a),<br>Gasetagenheizung | 293,00 €                 | Tageslichtbad gefliest,<br>Fliesenspiegel Küche         |

### PKW Stellplatzvermietung

R.-Luxemburg-Straße 13,00 €

Eine Besichtigung der Wohnungen ist nach Absprache auch außerhalb unserer Öffnungszeiten kurzfristig möglich.

Für weitere Angebote stehen wir Ihnen wie folgt zur Verfügung :

|            |              |     |               |
|------------|--------------|-----|---------------|
| Montag     | 7.30 - 9.00  |     |               |
| Dienstag   | 9.00 - 12.00 | und | 13.00 - 18.00 |
| Mittwoch   | 7.30 - 9.00  |     |               |
| Donnerstag | 7.30 - 9.00  | und | 13.00 - 17.00 |
| Freitag    | 9.00 - 11.30 |     |               |

Ihr Ansprechpartner: Herr Müller

Telefon: 034202/340517  
Fax: 034202/340520  
E-Mail: [j.mueller@wbg-aufbau-delitzsch.de](mailto:j.mueller@wbg-aufbau-delitzsch.de)

Homepage: [www.zuhause-in-delitzsch.de](http://www.zuhause-in-delitzsch.de)  
E-Mail: [info@wbg-aufbau-delitzsch.de](mailto:info@wbg-aufbau-delitzsch.de)

## Kursangebote bei VitaMED Sportolino

Liebe Kinder, liebe Eltern,  
das Sportolino Kursangebot hat sich im letzten Jahr weiter vergrößert. Mittlerweile machen über 200 Kinder und Jugendliche regelmäßig Sport in unserem Verein. Das Kursangebot soll gerade deswegen weiter ausgebaut werden. Wir möchten in möglichst vielen Kindern die Freude am lebenslangen Sporttreiben wecken und sie aus motorischer Sicht gut auf die Schule und das Leben vorbereiten. Wenige freie Plätze stehen im Moment zur Verfügung:

| Alter         | Tag       | Zeit          | Ort                                             | Trainer_in |
|---------------|-----------|---------------|-------------------------------------------------|------------|
| 5 / 6 Jahre   | Montag    | 17.00 – 18.00 | VitaMed Zentrum für Gesundheit (Securiusstraße) | Jasmin     |
| 7 / 8 Jahre + | Dienstag  | 17.00 – 18.30 | TH Diesterweg GS (August-Bebel-Str.)            | Jasmin     |
| 11 Jahre +    | Donnerst. | 16.15 – 17.45 | TH Ehrenberggymnasium (Dübener Straße)          | Dirk       |

Wenn ihr also gerne rennt, tobt, klettert, balanciert, mit dem Ball spielt, viele „Kleine Spiele“ kennenlernen und einen Einblick in verschiedene Sportarten gewinnen wollt, seid ihr bei uns genau richtig. Bitte kontaktiert uns per Telefon (034202 308444) oder füllt online ([www.kindersport-delitzsch.de](http://www.kindersport-delitzsch.de)) das Kontaktformular aus, damit ein unverbindliches Schnuppertraining ausgemacht werden kann. Wir sind dauerhaft bemüht, das Kursangebot für alle Altersklassen auszubauen. Dafür suchen wir weiterhin Übungsleiter\_innen.

*Wir wünschen euch eine schöne Vorweihnachtszeit*

*Euer VitaMED Sportolino-Team*



### Heimspiele des ESV Delitzsch e. V.

Die nächsten Heimspiele des ESV Delitzsch e. V. finden an folgenden Tagen im Eisenbahner Stadion statt:

#### Sonntag, 10. Dezember 2017

10:30 Uhr, Nordsachsenliga A-Jugend ESV Delitzsch – SpG Laußig/Pressel

#### Sonntag, 09. Dezember 2017

10:30 Uhr, Kreisoberliga B-Jugend ESV Delitzsch – SV Naundorf I

#### Sonntag, 09. Dezember 2017

10:30 Uhr, Kreisoberliga D-Jugend ESV Delitzsch – SC Hartenfels Torgau II

**Am Sonntag, dem 9. Dezember 2017, präsentiert sich der ESV Delitzsch e. V. auf den Delitzscher Adventsmarkt.**

## SV Spröda wünscht frohe Weihnachten

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Jahr 2018 wünschen wir allen Mitgliedern, Fans und Förderern sowie deren Familien. Für die tatkräftige Unterstützung im zu Ende gehenden Jahr 2017 bedanken wir uns bei unseren Sponsoren und privaten Spendern:

Stadtverwaltung Delitzsch, Ortschaftsrat Spröda, FFW Spröda, AXA Generalvertretung Olaf Goldstein, Agrargesellschaft mbH & Co. KG Leinetal, Autohaus Müller GmbH, Bauklempnerei Bedachung Uwe Adamczak, Bauunternehmer Lehmann Spröda, Black Pearl Island Tattoo Piercing, Bodentechnik Hamp, Elektroanlagen Delitzsch GmbH, Elektroservice B. Schrade, Fahrzeug- u. Landtechnik Rödgen GmbH, Getränkemarkt Löschdepot Jörg Schneider, Haus- u. Grundstückverwaltung Zschischang & Müller, Heko Sicherheitstechnik, Kreiswerke Delitzsch GmbH, Leopold Omnibusverkehr OHG, Löbnitzer Bau GmbH Höppner, Malermeister Wilko Herrmann, Metallbau Rudi Wehde, Norand Schlauchlining GmbH, Rene Kistler Baumschienstenservice, Teamsportprofi Herr Kaufmann, Fisch- und Wildspezialitäten Billwitz, Rotkäppchen Apotheke Frau Wolf, City net Herr Wagner.

*Der Vorstand des SV Spröda e. V.*



### Eisenbahn-Verkehrsgewerkschaft OV Delitzsch – Seniorenvorstand

Liebe Seniorinnen und Senioren,  
zu unserer Jahresabschlussveranstaltung laden wir recht herzlich ein. Wir wollen in vorweihnachtlicher Atmosphäre einige unterhaltsame Stunden verbringen. Der angemeldete Personenkreis trifft sich am 14. Dezember 2017, Beginn 15 Uhr im Sportlerheim des ESV Delitzsch, Werkstättenweg 4.

Wir wünschen allen Mitgliedern unserer Seniorengruppe eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten und für 2018 alles Gute und vor allem Gesundheit!

## Konzert der Schulze-Delitzsch-Chöre

Die Schulze-Delitzsch-Chöre laden ein zum weihnachtlichen Konzert am 3. Advent.

- 17. Dezember 2017
- Katholische Kirche „Sankt Marien“, 15:00 Uhr
- Evangelische Marienkirche, 17:00 Uhr

Einlass 30 Minuten vorher.

Mitwirkende: Schulze-Delitzsch MC „Arion 1885“  
Andreas Moritz – Dirigent

Schulze-Delitzsch-Frauenchor  
Carolyn Creutz-Moritz – Dirigentin

Eintritt: 8,00 Euro

Karten sind erhältlich in der Tourist-Information im Barockschloss Delitzsch und im Musikshop Letzel sowie an der Abendkasse. Die Kirchen sind beheizt.

**Die nächste Ausgabe erscheint am:**  
Samstag, dem 23. Dezember 2017

**Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen:**  
Donnerstag, der 14. Dezember 2017

# Diakonie

## Diakonisches Werk Delitzsch/Eilenburg e. V.

### Geschäftsstelle Delitzsch

Markt 15, 04509 Delitzsch

Tel.: 034202 50600, Fax: 034202 63839

### Kindereinrichtungen in Delitzsch

#### » Diakonie Kindertagesstätte „Regenbogenhaus“

Gellertstr. 26a, Tel.: 034202 51376

#### » Diakonie Kindertagesstätte „Morgenland“

Karl-Marx-Str. 2, Tel.: 034202 58255

### Sozialdienste in Delitzsch

#### » Kleiderkammer

im Delitzscher „Kinderhaus zum Regenbogen“,

Gellertstr. 26a, Tel.: 034202 58538

#### » Begegnungsstätte für Senioren

Gellertstr. 26a, Delitzsch, Tel.: 034202 58538

(Mit Hol- und Bringendienst nach Voranmeldung!)

#### » Rolli-Club

Ansprechpartner: Frau Schnelle (Tel: 034202 308443). Treffen: jeden 1. Freitag/Monat, 14 Uhr, Gemeindehaus in der Schloßstraße - nächstes Treffen: 5.1.2018

#### » Mobiler Mittagstisch: „Essen auf Rädern“

Gellertstr. 26a, Delitzsch, Tel.: 034202 58548

#### » Hospizdienst

Schloßstr. 4, 04509 Delitzsch, Ansprechpartner: Sieglinde Stahl, Sprechzeiten: Di. 15-17 Uhr, Do. 10-12 Uhr, Tel: 0151 16350628; Termine außerhalb der Sprechzeiten bitte telefonisch abstimmen.

Zum nächsten **Trauercafé** wird am 15.12. in der Zeit von 16 bis 18 Uhr in das Kaminzimmer des St. Georg-Hospitals in der Hallesche Str. 44 herzlich eingeladen.

### Hospizdienst lädt ein

Am 10. Dezember ist der **Weltgedenktag für verstorbene Kinder**. Daher lädt der Ökumenische Ambulante Hospizdienst und das Kriseninterventionsteam am Sonntag, dem 10.12. um 19 Uhr in die Kirche nach Schenkenberg ein.

Sieglinde Stahl: „Auch wir wollen noch einmal innehalten, um an die verstorbenen Kinder zu denken und ihnen ein persönliches Licht anzuzünden.“

Am 26.12. findet um 16 Uhr in der Delitzscher Marienkirche ein **Festliches Konzert** zugunsten des Ökumenischen Ambulanten Hospizdienstes statt.

Musiker des MDR-Sinfonieorchesters, des MDR-Chores und weitere Solisten spielen Werke für Trompete, Violine, Violoncello und Orgel von Bach, Haydn und Sammartini.

Der Eintritt ist frei - am Ende wird jedoch um eine Spende für den Hospizdienst gebeten.

### Altenhilfe

#### » Ambulante Alten- und Krankenpflege

Diakonie-Hospital Sozialdienst Delitzsch

Ansprechpartner: Frau Anja Stiller, Hallesche Straße 44

04509 Delitzsch, Tel.: 034202 58538

24 h Notruf-Nummer: 0151 16350603,

#### » Diakonie-Tagespflege: Gellertstraße 26a

Ansprechpartner: Frau Kathleen Kuhnert

Tel.: 034202 58543

24 h Notruf-Nummer: 0151 16350603

#### » Diakonie-Tagespflege: Kosebruchweg 11

Ansprechpartner: Frau Anja Stiller

Tel.: 034202 366522

### Spendenkonto des Diakonischen Werkes Delitzsch/Eilenburg e. V.:

IBAN: DE32 86055592 2280001899

SWIFT-BIC: WELADE8LXXX

Verwendungszwecke: Spende

### Alle Angebote im Überblick:

[www.diakonie-delitzsch.de](http://www.diakonie-delitzsch.de)

## Kirchen und Religionsgemeinschaften

### Evangelische Kirchengemeinde

#### Gottesdienste und Veranstaltungen vom 10. bis 24.12.2017

##### Sonntag, d. 10.12.2017

10.00 Uhr Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl – Marienkirche

17.00 Uhr Weihnachtsoratorium - Marienkirche

##### Montag, d. 11.12.2017

16.00 Uhr Musikalische Früherziehung – Gemeindehaus

17.30 Uhr Posaunenchor – Gemeindehaus

19.30 Uhr Kantorei – Gemeindehaus

##### Dienstag, d. 12.12.2017

14.00 Uhr Adventsfeier – Gemeindehaus

17.00 Uhr Bibel im Gespräch – Gemeindehaus

##### Donnerstag, d. 14.12.2017

9.30 Uhr Andacht – Diakonie Tagespflege, Gellertstr.

16.45 Uhr Krippenspielprobe – Gemeindehaus

##### Freitag, d. 15.12.2017

10.00 Uhr Gottesdienst – St. Georg Hospital

15.00 Uhr Café International – Gemeindehaus

16.00 Uhr Trauercafé – St. Georg Hospital

20.00 Uhr Kirche am Abend – Gemeindehaus

##### Sonntag, d. 17.12.2017

10.00 Uhr Gottesdienst – Marienkirche

17.00 Uhr Konzert der Schulze-Delitzsch-Chöre – Marienkirche

##### Dienstag, d. 19.12.2017

14.00 Uhr Seniorenkreis – Gemeindehaus

#### Donnerstag, d. 21.12.2017

16.45 Uhr Krippenspielprobe – Gemeindehaus

18.30 Uhr Junge Gemeinde – Gemeindehaus

#### Freitag, d. 22.12.2017

10.00 Uhr Gottesdienst – St. Georg Hospital

#### Samstag, d. 23.12.2017

10.00 Uhr Krippenspiel-Generalprobe – Stadtkirche

#### Sonntag, d. 24.12.2017

15.00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel – Stadtkirche

18.00 Uhr Musikalische Christvesper – Stadtkirche

22.00 Uhr Christnacht mit Weihnachtsspiel - Hospitalkirche

### Anschriften:

Pfarrer St. Pecusa

Schloßstr. 6, Tel. 989637

Kantor J. Topfstedt

Tel. 0176 21815299

Gemeindepädagogin

B. Herkt

Tel. 0163 6413440

Gemeindebüro

Schloßstr. 6, Tel. 53179, Fax 53198

Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag 10 bis 12 Uhr und

Dienstag 14 bis 18 Uhr

E-Mail

Ev.Kirche-Delitzsch@t-online.de

Internet

[www.delitzsch-online.de/ev.kirche](http://www.delitzsch-online.de/ev.kirche)

Spendenkonto bei der Sparkasse Leipzig:

IBAN: DE31 8605 5592 2280 0066 70; BIC: WELADE8LXXX

## Katholische Pfarrei „St. Klara“

### Gottesdienste und Zusammenkünfte vom 10. bis 22.12.2017 in Delitzsch

**Täglich:** 17.30 Uhr Türen öffnen im Advent  
(Plan auf [www.katholisch-delitzsch.de](http://www.katholisch-delitzsch.de))

Sonntag, 10.12. (2. Advent)

10.–16.12. Krippenausstellung (täglich 10–12 Uhr und 14–16 Uhr)  
8.00 Uhr Hl. Messe in Delitzsch  
10.30 Uhr Hl. Messe (mit Erstkommunion)  
17.00 Uhr Weihnachtsoratorium (evang. Marienkirche)

#### Montag, 11.12.

8.00 Uhr Hl. Messe  
13.30 Uhr Seniorenbeichte  
14.30 Uhr Seniorennachmittag

#### Dienstag, 12.12.

15.00 Uhr Religionsunterricht 1. + 2. Klasse  
16.00 Uhr Religionsunterricht 3. + 4. Klasse

#### Mittwoch, 13.12.

17.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
18.00 Uhr Hl. Messe  
19.00 Uhr Chor

#### Donnerstag, 14.12.

9.30 Uhr Hl. Messe im St.-Marien-Heim

#### Freitag, 15.12.

6.00 Uhr Roratesmesse  
15.00 Uhr Kinderchor  
16.00 Uhr Ministrantenstunde  
17.00 Uhr Jugend

#### Samstag, 16.12.

15–16 Uhr Beichtgelegenheit

#### Sonntag, 17.12. (3. Advent)

8.00 Uhr Hl. Messe  
10.30 Uhr Hl. Messe (mit Kinderkatechese)  
15.00 Uhr Konzert der Schulze-Delitzsch-Chöre

#### Montag, 18.12.

8.00 Uhr Hl. Messe  
14.30 Uhr Seniorentreff

#### Dienstag, 19.12.

15.00 Uhr Religionsunterricht 1. + 2. Klasse  
16.00 Uhr Religionsunterricht 3. + 4. Klasse

#### Mittwoch, 20.12.

17.00–18.30 Uhr Beichtgelegenheit  
17.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
18.00 Uhr Hl. Messe  
19.00 Uhr Chor

#### Donnerstag, 21.12.

9.30 Uhr Hl. Messe im St.-Marien-Heim

#### Freitag, 22.12.

15.00 Uhr Kinder- und Jugendchor  
16.00–17.30 Uhr Beichtgelegenheit für Kinder/Jugendliche  
17.00 Uhr Jugend

#### Anschriften:

Telefon Pfarrbüro 034202 52159  
Fax Pfarrbüro 034202 52175  
E-Mail [delitzsch.st-klara@bistum-magdeburg.de](mailto:delitzsch.st-klara@bistum-magdeburg.de)

Pfarrer M. Poschlod, Lindenstraße 4, Delitzsch, Tel.: 034202 329706

## Neuapostolische Kirche

Gemeinde Delitzsch, Securiusstraße 21a

### Gottesdienste und Veranstaltungen vom 10. bis 20.12.2017

#### Sonntag, d. 10.12.2017

10.00 Uhr Gottesdienst  
10.00 Uhr Sonntagsschule

#### Montag, d. 11.12.2017

19.30 Uhr Chorprobe

#### Mittwoch, d. 13.12.2017

20.00 Uhr Gottesdienst

#### Sonntag, d. 17.12.2017

10.00 Uhr Gottesdienst  
10.00 Uhr Sonntagsschule

#### Montag, d. 18.12.2017

19.30 Uhr Chorprobe

#### Mittwoch, d. 20.12.2017

20.00 Uhr Gottesdienst

## Jehovas Zeugen – Delitzsch

Königreichssaal Petersroda, Hauptstraße 10a

#### Sonntag, 10.12.2017

17.00 Uhr Vortrag  
Thema: „Welche Zukunft hat die Religion?“  
Wachturm-Studium  
Thema: „Die Wahrheit bringt nicht Frieden  
..., sondern ein Schwert“

#### Freitag, 15.12.2017

19.00 Uhr Unser Leben und Dienst als Christ  
20.00 Uhr Versammlungsbibelstudium  
Betrachtung des Buches „Gottes Königreich regiert!“

#### Sonntag, 17.12.2017

17.00 Uhr Vortrag  
Thema: „Wie man Satans Schlingen meidet“  
Wachturm-Studium  
Thema: „Sacharjas Visionen: Was bedeuten sie für uns?“

#### Freitag, 22.12.2017

19.00 Uhr Unser Leben und Dienst als Christ  
20.00 Uhr Versammlungsbibelstudium  
Betrachtung des Buches „Gottes Königreich regiert!“

Eintritt frei Keine Kollekte



#### Amtsblatt der Großen Kreisstadt Delitzsch

Das Amtsblatt erscheint 14-täglich in den ungeraden Wochen jeweils samstags für alle Haushalte kostenlos.

#### - Herausgeber:

Stadt Delitzsch, Telefon: 034202 67108, Fax: 034202 62897,  
E-Mail: [amtsblatt@delitzsch.de](mailto:amtsblatt@delitzsch.de)

#### - Verlag und Druck:

LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
Telefon: (03535) 489-0  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

#### - Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:

Der Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Delitzsch,  
Herr Dr. Manfred Wilde

#### - Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:

LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan  
[www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

IMPRESSUM



**Landratsamt**  
**Amt für Ländliche Neuordnung**  
**AZ: 320-8472.90-DZ/B04**

**Verfahren:** Rackwitz, Gartenbau  
**Gemarkungen:** Rackwitz, Flur 1  
**Kletzen, Flur 2**  
**Gemeinden:** Rackwitz und Krostitz  
**Verfahrens-Nr.:** DZ/B04

## Schlussfeststellung

Auf Grundlage des § 63 Abs. 2 des Landwirtschaftsanpassungsgesetzes (LwAnpG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. Juli 1991 (BGBl. I S. 1418), in der heute geltenden Fassung i.V.m. § 149 Abs. 1 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), in der heute geltenden Fassung wird das Bodenordnungsverfahren hiermit abgeschlossen.

### Begründung

Der Bodenordnungsplan vom 08. November 2016 ist in allen seinen Teilen ausgeführt. Im Verfahrensgebiet wurden Boden- und Gebäudeeigentum zusammengeführt und damit BGB-konforme Rechtsverhältnisse hergestellt. Das Eigentum an den Flurstücken ist an die im Bodenordnungsplan genannten Beteiligten übergegangen. Das Grundbuch ist berichtigt. Den Beteiligten stehen keine Ansprüche mehr zu, die im Bodenordnungsverfahren hätten berücksichtigt werden müssen.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Schlussfeststellung kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden.

Die Frist beginnt mit dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landratsamt Nordsachsen  
 Amt für Ländliche Neuordnung

Hausanschrift:

Dr.- Belian- Straße 5  
 04838 Eilenburg

Postanschrift:

04855 Torgau

oder einem der weiteren Verwaltungsstandorte des Landratsamtes Nordsachsen

Schlossstraße 27, 04860 Torgau

Südring 17, 04860 Torgau

Fischerstraße 26, 04860 Torgau

Dr.- Belian- Straße 4 und 5, 04838 Eilenburg

Richard-Wagner- Straße 7a, 04509 Delitzsch

Friedrich- Naumann- Promenade 9, 04758 Oschatz

einzulegen.

Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur zu versehen.

Die Zugangseröffnung für die elektronische Übermittlung mit einer qualifizierten elektronischen Signatur erfolgt über die E-Mail-Adresse eu.dlr@lra-nordsachsen.de.

Die Schriftform kann auch durch Versendung eines elektronischen Dokuments mit der Versandart nach § 5 Abs. 5 des De-Mail-Gesetzes („absenderbestätigt“) ersetzt werden. Die Zugangseröffnung hierfür erfolgt über die E-Mail-Adresse poststelle@lra-nordsachsen.de-mail.de.

Es wird gebeten, den Widerspruch zu begründen.

Eilenburg, den 30. November 2017

gez.

Wirsching

Amtsleiter

Amt für Ländliche Neuordnung

DS

Anzeige

## Alles aus einer Hand!

Office-Produkte | Karten | Flyer | Kalender | Broschüren | Blöcke | Gastro-Artikel | Schreibunterlage u. v. m.

Anfragen & Preisangebote: [kreativ@wittich-herzberg.de](mailto:kreativ@wittich-herzberg.de)

**LINUS WITTICH Medien KG** | An den Steinenden 10  
 04916 Herzberg (Elster) | [info@wittich-herzberg.de](mailto:info@wittich-herzberg.de) | [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

# Öffentliche Bekanntmachung der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen: Preise ab 2018

## 1. Trinkwasserpreise

Der Trinkwasserpreis setzt sich zusammen aus dem Basispreis, dem Bereitstellungspreis und dem Mengenpreis. Der Basispreis und der Bereitstellungspreis werden taggenau auf der Basis von 365 Tagen für den abgerechneten Leistungszeitraum berechnet.

| 1.1 Basispreis                       | Euro/Monat |
|--------------------------------------|------------|
| je betriebsfähiger Trinkwasseranlage | 3,00       |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %               | 0,21       |
| Gesamtpreis                          | 3,21       |

## 1.2 Bereitstellungspreis

Der Bereitstellungspreis wird in Abhängigkeit von der Größe des Trinkwasserzählers berechnet:

|                                                                                                                                |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) bis 10 m <sup>3</sup> /Jahr             | 4,71   |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                                                                                                         | 0,33   |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 5,04   |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 10 bis 100 m <sup>3</sup> /Jahr    | 6,08   |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                                                                                                         | 0,43   |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 6,51   |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 100 bis 200 m <sup>3</sup> /Jahr   | 7,13   |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                                                                                                         | 0,50   |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 7,63   |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 200 bis 400 m <sup>3</sup> /Jahr   | 8,01   |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                                                                                                         | 0,56   |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 8,57   |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 400 bis 1.000 m <sup>3</sup> /Jahr | 29,23  |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                                                                                                         | 2,05   |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 31,28  |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 1.000 m <sup>3</sup> /Jahr         | 40,07  |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                                                                                                         | 2,80   |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 42,87  |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 6 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 10*) bis 500 m <sup>3</sup> /Jahr             | 49,78  |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                                                                                                         | 3,48   |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 53,26  |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 6 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 10*) über 500 m <sup>3</sup> /Jahr            | 84,85  |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                                                                                                         | 5,94   |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 90,79  |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 10 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 16*)                                         | 188,56 |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                                                                                                         | 13,20  |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 201,76 |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 15 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 25*)                                         | 282,84 |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                                                                                                         | 19,80  |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 302,64 |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung ab $Q_n$ 40 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 63*)                                          | 754,25 |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                                                                                                         | 52,80  |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 807,05 |

\* Die bisherige Größenbezeichnung für Wasserzähler hat sich geändert. Die Kennzeichnung  $Q_n$  (Nenndurchfluss) wird schrittweise durch  $Q_3$  (Dauerdurchfluss) ersetzt

| 1.3 Mengenpreis        | Euro/m <sup>3</sup> |
|------------------------|---------------------|
| Kubikmeterpreis, netto | 1,73                |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 % | 0,12                |
| Gesamtpreis            | 1,85                |

1 m<sup>3</sup> = 1.000 Liter

## 2. Abwasserpreise

### 2.1 Schmutzwasserpreise

Der Schmutzwasserpreis setzt sich zusammen aus dem Basispreis, dem Bereitstellungspreis und dem Mengenpreis. Der Basispreis und der Bereitstellungspreis werden taggenau auf der Basis von 365 Tagen für den abgerechneten Leistungszeitraum berechnet.

| 2.1.1 Basispreis                       | Euro/Monat |
|----------------------------------------|------------|
| je betriebsfähiger Schmutzwasseranlage | 2,50       |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                | 0,48       |
| Gesamtpreis                            | 2,98       |

### 2.1.2 Bereitstellungspreis

Der Bereitstellungspreis wird in Abhängigkeit von der Größe des Trinkwasserzählers berechnet:

|                                                                                                                                |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) bis 10 m <sup>3</sup> /Jahr             | 1,80  |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                                                        | 0,34  |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 2,14  |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 10 bis 100 m <sup>3</sup> /Jahr    | 2,34  |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                                                        | 0,44  |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 2,78  |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 100 bis 200 m <sup>3</sup> /Jahr   | 2,70  |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                                                        | 0,51  |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 3,21  |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 200 bis 400 m <sup>3</sup> /Jahr   | 3,06  |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                                                        | 0,58  |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 3,64  |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 400 bis 1.000 m <sup>3</sup> /Jahr | 11,15 |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                                                        | 2,12  |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 13,27 |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 2,5 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 4*) über 1.000 m <sup>3</sup> /Jahr         | 15,28 |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                                                        | 2,90  |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 18,18 |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 6 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 10*) bis 500 m <sup>3</sup> /Jahr             | 18,99 |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                                                        | 3,61  |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 22,60 |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 6 m <sup>3</sup> /h ( $Q_3$ 10*) über 500 m <sup>3</sup> /Jahr            | 32,36 |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                                                        | 6,15  |
| Gesamtpreis                                                                                                                    | 38,51 |

|                                                                                        | Euro/Monat |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 10 m <sup>3</sup> /h ( $Q_n$ 16*) | 71,92      |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                | 13,66      |
| Gesamtpreis                                                                            | 85,58      |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung bis $Q_n$ 15 m <sup>3</sup> /h ( $Q_n$ 25*) | 107,88     |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                | 20,50      |
| Gesamtpreis                                                                            | 128,38     |
| - bei Wasserzählern mit einer Nennleistung ab $Q_n$ 40 m <sup>3</sup> /h ( $Q_n$ 63*)  | 287,67     |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                | 54,66      |
| Gesamtpreis                                                                            | 342,33     |

\* Die bisherige Größenbezeichnung für Wasserzähler hat sich geändert. Die Kennzeichnung  $Q_n$  (Nenndurchfluss) wird schrittweise durch  $Q_d$  (Dauerdurchfluss) ersetzt.

## 2.1.3 Mengenpreise

### 2.1.3.1 Grundentsorgung

#### 2.1.3.1.1 Einleitung von Schmutzwasser

|                                                         | Euro/m <sup>3</sup> |
|---------------------------------------------------------|---------------------|
| (bei Einhaltung der Grenzwerte nach Anlage 1 der AEB-A) | 1,22                |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                 | 0,23                |
| Gesamtpreis                                             | 1,45                |

#### 2.1.3.1.2 Starkverschmutzerzuschläge

[Grenzwerte nach Anlage 1 der AEB-A]

Für die Überschreitung der Grenzwerte für Schmutzwasser werden bei folgenden Parametern Zuschläge zum Schmutzwasserpreis erhoben:

|                                                    | Euro/m <sup>3</sup><br>je mg/l | Euro/kg  |
|----------------------------------------------------|--------------------------------|----------|
| Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB)                  | 0,00024                        | 0,24     |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                            |                                | 0,05     |
| Gesamtpreis                                        |                                | 0,29     |
| Gesamt Stickstoff ( $N_{\text{ges}}$ )             | 0,00586                        | 5,86     |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                            |                                | 1,11     |
| Gesamtpreis                                        |                                | 6,97     |
| Gesamt Phosphor ( $P_{\text{ges}}$ )               | 0,00441                        | 4,41     |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                            |                                | 0,84     |
| Gesamtpreis                                        |                                | 5,25     |
| Abfiltrierbare Stoffe (Abf)                        | 0,00018                        | 0,18     |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                            |                                | 0,03     |
| Gesamtpreis                                        |                                | 0,21     |
| Absorbierbare organische Halogenverbindungen (AOX) | 0,02237                        | 22,37    |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                            |                                | 4,25     |
| Gesamtpreis                                        |                                | 26,62    |
| Quecksilber (Hg)                                   | 2,23690                        | 2.236,90 |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                            |                                | 425,01   |
| Gesamtpreis                                        |                                | 2.661,91 |
| Kupfer (Cu)                                        | 0,04474                        | 44,74    |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                            |                                | 8,50     |
| Gesamtpreis                                        |                                | 53,24    |
| Cadmium (Cd)                                       | 0,44738                        | 447,38   |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                            |                                | 85,00    |
| Gesamtpreis                                        |                                | 532,38   |
| Chrom (Cr)                                         | 0,08948                        | 89,48    |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                            |                                | 17,00    |
| Gesamtpreis                                        |                                | 106,48   |
| Nickel (Ni)                                        | 0,08948                        | 89,48    |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                            |                                | 17,00    |
| Gesamtpreis                                        |                                | 106,48   |

|                         | Euro/m <sup>3</sup><br>je mg/l | Euro/kg |
|-------------------------|--------------------------------|---------|
| Blei (Pb)               | 0,08948                        | 89,48   |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 % |                                | 17,00   |
| Gesamtpreis             |                                | 106,48  |

Die Messung und Abrechnung erfolgt milligrammgenau. Die Abrechnung erfolgt grundsätzlich mit gesonderter Rechnungslegung. Die gesonderten Vertragsbedingungen sind in den AEB-A geregelt.

#### 2.1.3.1.3 Abwasserkontrolle

|                                               | Euro     |
|-----------------------------------------------|----------|
| Zahlungsverpflichtung gemäß § 7 [5] der AEB-A |          |
| Qualifizierte Stichprobe                      | 133,00** |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                       | 25,27    |
| Gesamtpreis                                   | 158,27   |
| Mehrstunden-Mischprobe                        | 162,00** |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                       | 30,78    |
| Gesamtpreis                                   | 192,78   |

Zahlungsverpflichtung gemäß § 8 [7] der AEB-A

|                                                                    |        |
|--------------------------------------------------------------------|--------|
| Kostenpflichtige Nachkontrolle bei Fehleinbindung/Falscheinleitung | 121,00 |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                            | 22,99  |
| Gesamtpreis                                                        | 143,99 |

\*\*zzgl. Laborkosten nach Aufwand

#### 2.1.3.2 Entsorgungsdienstleistungen

|                                                                                                         | Euro/m <sup>3</sup> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 2.1.3.2.1 Befristete Einleitung von unbelastetem Wasser aus Grundwasserabsenkung, Baugrubenentwässerung | 1,43                |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                                 | 0,27                |
| Gesamtpreis                                                                                             | 1,70                |
| 2.1.3.2.2 Drainagewasser                                                                                | 1,43                |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 %                                                                                 | 0,27                |
| Gesamtpreis                                                                                             | 1,70                |

Die vorgenannten Entsorgungen werden nur im Rahmen der technischen Möglichkeiten übernommen.

2.1.3.2.3 Für die befristete Entsorgung von belastetem Grundwasser werden Mengenpreise gemäß 2.1.3.2.1 und Starkverschmutzerzuschläge je nach Belastung entsprechend Ziffer 2.1.3.1.2 erhoben.

## 2.2 Niederschlagswasserpreis

**Euro/m<sup>3</sup> abn. Jahr**  
Einleitung von Niederschlagswasser von Privatgrundstücken sowie von Flächen kommunaler und öffentlicher Einrichtungen (ohne öffentliche Straßen, Wege und Plätze) auf Basis der angeschlossenen bebauten und versiegelten Flächen

|                         |      |
|-------------------------|------|
|                         | 0,69 |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 % | 0,13 |
| Gesamtpreis             | 0,82 |

Abweichende Regelungen gelten für das Gebiet des ehemaligen Abwasserzweckverbandes Lindelbach mit der Gemeinde Jesewitz mit ihren Ortsteilen: Limehna, Ochelmitz, Gallen, Wölpern, Jesewitz, Welte- witz, Wöllmen, Pehritzsch, Gordernitz, Gostemitz, Jesewitz Bahnhof, Bötzen, Gotha, Groitzsch und Kossen sowie der Gemeinde Machern mit ihren Ortsteilen: Gerichshain, Posthausen, Machern, Lübschütz, Plag- witz, Püchau und Dögnitz:

|                         |      |
|-------------------------|------|
| - ab 01.01.2018:        | 0,44 |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 % | 0,08 |
| Gesamtpreis             | 0,52 |

|                         |      |
|-------------------------|------|
| - ab 01.01.2019:        | 0,52 |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 % | 0,10 |
| Gesamtpreis             | 0,62 |

- ab 01.01.2020: keine Sonderkonditionen

Die Abrechnung erfolgt bei monatsanteiliger Nutzung taggenau.

$A_{\text{abz}} \text{ [m}^2 \text{]} = \text{angeschlossene bebaute und befestigte Flächen [m}^2 \text{]} \times \text{Versiegelungsgrade}$

### 2.3 Entsorgung von Inhalten aus Abwassersammelgruben und Kleinkläranlagen Euro/m³

(bei den Punkten 2.3.1, 2.3.2 und 2.3.3 wird auf Grundlage der Trinkwassermenge abgerechnet)

#### 2.3.1 Entsorgung von Schmutzwasser

(bei Einhaltung der Grenzwerte nach Anlage 7 AEB-A) aus kundeneigenen Kleinkläranlagen **ohne** biologische Reinigungsstufe, die nicht dem Stand der Technik entsprechen (§ 7 Abs. 2 Satz 1 und 2 AbwS der Stadt Leipzig und des ZV WALL) und an eine öffentliche Abwasseranlage angeschlossen sind

Basispreis: siehe 2.1.1  
Bereitstellungspreis: siehe 2.1.2  
Mengenpreis: siehe 2.1.3

Die Gesellschaft behält sich die Erhebung einer Vertragsstrafe vor, sofern die in Anlage 7 der AEB-A der Kommunalen Wasserwerke Leipzig GmbH festgesetzten Grenzwerte für das Überlaufwasser überschritten werden. Die Berechnung der Vertragsstrafe erfolgt nach § 8 Abs. 7 der AEB-A der Kommunalen Wasserwerke Leipzig GmbH.

#### 2.3.2 Entsorgung von Schmutzwasser

(bei Einhaltung der Grenzwerte nach Anlage 1 AEB-A) aus kundeneigenen Kleinkläranlagen **mit** biologischer Reinigungsstufe, die an eine öffentliche Abwasseranlage angeschlossen sind

Basispreis: siehe 2.1.1  
Bereitstellungspreis: siehe 2.1.2  
Mengenpreis: 0,84  
zzgl. Umsatzsteuer 19% 0,16  
Gesamtpreis 1,00

#### 2.3.3 Entsorgung von Inhalten aus Abwassersammelgruben

(außer Trockentoiletten) im Leistungsumfang gemäß § 2 Absatz 1 der AEB-K

Basispreis: siehe 2.1.1  
Bereitstellungspreis: siehe 2.1.2  
Mengenpreis: siehe 2.1.3

#### 2.3.4 Entsorgung von Inhalten aus Kleinkläranlagen mit und ohne biologische Reinigungsstufe, die nicht an eine öffentliche Abwasserleitung angeschlossen sind, sowie Trockentoiletten im Leistungsumfang gemäß

Euro/m³  
§ 2 Absatz 1 der AEB-K 33,07  
zzgl. Umsatzsteuer 19% 6,28  
Gesamtpreis 39,35

#### Leistungsumfang:

Im Leistungsumfang gemäß § 2 Absatz 1 der AEB-K für die Preise nach Punkt 2.3 sind folgende Bedingungen enthalten:

- Schlauchlänge bis 60 m
- Entsorgungsleistungen in der Zeit von Montag bis Freitag von 6 bis 20 Uhr (unter Berücksichtigung gesetzlicher Vorgaben, insbesondere des Bundesimmissionsschutzgesetzes)
- Abpumpen und Transport

#### Rundungsregeln:

Entsorgungsmengen unter 1 m³ werden auf volle m³ aufgerundet. Ab 1 m³ werden angefangene halbe m³ wie folgt abgerundet:  
- Mengen von ...1 bis ...4 werden auf volle m³ abgerundet  
- Mengen von ...6 bis ...9 werden auf halbe m³ abgerundet  
Mehraufwendungen werden von der Gesellschaft gesondert in Rechnung gestellt.

### 3. Mobile Versorgung Euro

Standrohre  
Grundbetrag 25,00  
zzgl. Umsatzsteuer 7% 1,75  
Gesamtpreis 26,75

Euro  
Tagessatz für Verträge bis 300 Tage 5,15  
zzgl. Umsatzsteuer 7% 0,36  
Gesamtpreis 5,51

Tagessatz für Verträge ab 301. Tag 3,68  
zzgl. Umsatzsteuer 7% 0,26  
Gesamtpreis 3,94

Bei Nutzung des Standrohres zur Bereitstellung von Trinkwasser ist eine Freigabeuntersuchung verpflichtend.

Freigabeuntersuchung 70,00  
zzgl. Umsatzsteuer 7% 4,90  
Gesamtpreis 74,90

Für die Leihe eines Standrohres ist grundsätzlich eine Sicherheitsleistung zu hinterlegen. Die Sicherheitsleistung wird nach Rückgabe des Standrohres mit dem Entgelt verrechnet.

Euro  
Sicherheitsleistung: 250,00

Die verbrauchte Menge wird abgelesen und mit dem geltenden Trinkwassermengenpreis gem. 1.3 und, soweit zutreffend, mit den jeweils geltenden Mengenpreisen für die Schmutzwasserentsorgung gem. 2.1.3 berechnet.

### 4. Mahnkosten Euro

Mahnung 2,30

### 5. Sperrung und Aufhebung von Sperrungen auf Kundenwunsch Euro

Trinkwasserhausanschluss:  
Sperrung 148,00  
zzgl. Umsatzsteuer 7% 10,36  
Gesamtpreis 158,36

Aufhebung der Sperrung 148,00  
zzgl. Umsatzsteuer 7% 10,36  
Gesamtpreis 158,36

### 6. Sperrung und Aufhebung von Sperrungen wegen Versorgungseinstellung Euro

Persönliche Zustellung der Sperrbriefe 46,00

Trinkwasserhausanschluss:  
Sperrung 86,00  
Aufhebung der Sperrung 46,00  
zzgl. Umsatzsteuer 7% 3,22  
Gesamtpreis 49,22

### 7. Kostenpflichtiger Zählerwechsel

Ein Zählerwechsel/-ersatz wird kostenpflichtig, wenn der Anschlussnehmer/Kunde die Beschädigung oder das Abhandenkommen zu vertreten hat (z. B. durch ungenügende Sicherung zerfrorene, zerstörte oder gestohlene Zähler).

Euro  
Zählergröße  $Q_n$  2,5 ( $Q_4$ ) bis  $Q_n$  10 ( $Q_{16}$ ) 135,00  
Zählergröße  $Q_n$  15 ( $Q_{25}$ ) bis  $Q_n$  60 ( $Q_{100}$ ) 460,00  
Zählergröße  $Q_n$  150 ( $Q_{250}$ ) 645,00

\* Die bisherige Größenbezeichnung für Wasserzähler hat sich geändert. Die Kennzeichnung  $Q_n$  (Nenndurchfluss) wird schrittweise durch  $Q_3$  (Dauerdurchfluss) ersetzt.

Alle Geschäftsbedingungen der Leipziger Wasserwerke sind im Internet einsehbar unter [www.L.de/wasserwerke](http://www.L.de/wasserwerke) sowie im Energie- und Umweltzentrum in der Katharinenstraße 17 in Leipzig erhältlich. Gern senden wir Ihnen die Unterlagen auch zu.

# Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH ändern sich zum 01.01.2018 wie folgt:

1. § 7 AVBWasserV ist weggefallen und wird daher ersatzlos gestrichen.
2. Ziffer 6 der Ergänzenden Bestimmungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur AVBWasserV wird wie folgt ergänzt: „Unverhältnismäßig lang im Sinne von § 11 Abs. 1 Ziff. 2 AVBWasserV ist die Anschlussleitung dann, wenn sie eine Länge von 15 m im Privatgrundstück überschreitet.“
3. Die Datenschutzregelung in Ziffer 17 der Ergänzenden Bestimmungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur AVBWasserV wird wie folgt neu gefasst:  
„Die Gesellschaft erhebt, verarbeitet und nutzt Daten des Anschlussnehmers/Kunden zur Erfüllung der Verträge zur Herstellung eines Hausanschlusses und zur Trinkwasserversorgung. Die dafür benötigten Daten werden beim Anschlussnehmer/Kunden erhoben. Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist Art. 6 Abs. 1 lit. a (Einwilligung zur Verarbeitung) und b (Vertragserfüllung) der Datenschutzgrundverordnung. Die Gesellschaft übermittelt Daten ausschließlich bei Erforderlichkeit im zur Aufgabenerfüllung notwendigen Umfang  
• an Dienstleister zur Leistungserbringung  
• an Aufgabenträger zur Erfüllung derer Verpflichtungen  
• an Ver- und Entsorger zur Abrechnung der von diesen erbrachten Leistungen außerhalb des Ver- oder Entsorgungsgebietes der Gesellschaft.  
Entsprechend der Vorgaben des § 257 HGB und § 147 AO sind die Daten zehn Jahre über das Ende des Vertragsverhältnisses hinaus aufzubewahren. Soweit ein berechtigtes Interesse der Gesellschaft besteht, erfolgt die Aufbewahrung über diese Frist hinaus.“

Im Zusammenhang mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der Daten durch die Gesellschaft hat der Anschlussnehmer/Kunde folgende Rechte:

- Recht auf Auskunft über die verarbeiteten Daten sowie die Verarbeitungszwecke
  - Recht auf Berichtigung unrichtiger und Vervollständigung unvollständiger Daten
  - Recht auf Löschung für den Vertragszweck nicht mehr notwendiger oder unrechtmäßig verarbeiteter Daten
  - Recht auf Einschränkung der Verarbeitung, wenn
    - der Anschlussnehmer/Kunde die Richtigkeit der Daten bestreitet
    - der Anschlussnehmer/Kunde statt einer Löschung die Einschränkung der Verarbeitung verlangt
    - die Gesellschaft die Daten nicht mehr benötigt, der Anschlussnehmer/Kunde diese aber zur Geltendmachung von Rechten benötigt
  - Recht auf Überlassung der den Anschlussnehmer/Kunde betreffenden Daten, die er der Gesellschaft bereitgestellt hat und Recht auf ungehinderte Übermittlung dieser Daten an einen anderen Verantwortlichen
  - Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde.
- Vertretungsberechtigte dürfen diese Rechte für die Personen, die sie vertreten, wahrnehmen.  
Die Bereitstellung der Daten ist notwendig zum Abschluss der im ersten Satz genannten Verträge. Der Anschlussnehmer/Kunde ist nicht verpflichtet, die Daten bereitzustellen.

Bei Nichtbereitstellung kann kein Vertragsverhältnis zustande kommen und der Anschlussnehmer/Kunde kann das gewünschte Produkt nicht erhalten und die Gesellschaft kann die gewünschte Leistung nicht erbringen. Die Gesellschaft ist bei Nichtbereitstellung der Daten berechtigt, die Versorgung einzustellen.

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH, Johannisgasse 7/9, 04103 Leipzig. Den Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter der E-Mail-Adresse [datenschutz@L.de](mailto:datenschutz@L.de).

4. § 9 Abs. 2 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt ergänzt:  
„Den Nachweis über die abzugsfähige Wassermenge hat der Anschlussnehmer/Kunde durch gesonderte Messgeräte, die den Bestimmungen des Eichgesetzes entsprechen, oder andere geeignete Messverfahren zu erbringen oder die abzugsfähige Wassermenge anderweitig nachzuweisen. Diese sind mit der Gesellschaft abzustimmen. Der Anschlussnehmer/Kunde hat sicherzustellen, dass über den zusätzlichen Wasserzähler nur die Frischwassermengen entnommen werden, die nicht in die öffentliche Abwasseranlage eingeleitet werden.“
5. In die AEB-A wird folgende neue Ziffer eingefügt:  
„§ 11 Berechnungsfehler  
(1) Werden Fehler in der Ermittlung des Rechnungsbetrages festgestellt, so ist der zu viel oder zu wenig berechnete Betrag zu erstatten oder nachzuentrichten. Ist die Größe des Fehlers nicht einwandfrei festzustellen, so ermittelt die Gesellschaft den korrekten Abrechnungsbetrag durch Schätzung, wobei die tatsächlichen Verhältnisse ange-

messen zu berücksichtigen sind. Als Berechnungsfehler gelten nicht solche Fehler, die aufgrund eines Fehlverhaltens des Anschlussnehmers/Kunden entstanden sind. Hierzu zählt insbesondere ein Verstoß gegen die Mitwirkungspflicht des Anschlussnehmers/Kunden nach § 8 Abs. 5 dieser AEB-A.

- (2) Ansprüche nach Absatz 1 sind auf den der Feststellung des Fehlers vorhergehenden Abrechnungszeitraum beschränkt, es sei denn, die Auswirkung des Fehlers kann über einen größeren Zeitraum festgestellt werden; in diesem Fall ist der Anspruch auf längstens zwei Jahre beschränkt.“

6. Die Datenschutzregelung in § 24 der AEB-A und § 12 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Kleinkläranlagen und Abwassersammelgruben (AEB-K) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt neu gefasst:

„Die Gesellschaft erhebt, verarbeitet und nutzt die Daten des Anschlussnehmers/Kunden zur Erfüllung der Verträge über die Herstellung eines Grundstücksanschlusses und über die Abwasserbeseitigung. Die dafür benötigten Daten werden beim Anschlussnehmer/Kunden erhoben. Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist Art. 6 Abs. 1 lit. a (Einwilligung zur Verarbeitung) und b (Vertragserfüllung) der Datenschutzgrundverordnung. Die Gesellschaft übermittelt Daten ausschließlich bei Erforderlichkeit im zur Aufgabenerfüllung notwendigen Umfang  
• an Dienstleister zur Leistungserbringung  
• an Aufgabenträger zur Erfüllung derer Verpflichtungen.“

Entsprechend der Vorgaben des § 257 HGB und § 147 AO sind die Daten zehn Jahre über das Ende des Vertragsverhältnisses hinaus aufzubewahren. Soweit ein berechtigtes Interesse der Gesellschaft besteht, erfolgt die Aufbewahrung über diese Frist hinaus. Im Zusammenhang mit der Erhebung, Verarbeitung und Nutzung der Daten durch die Gesellschaft hat der Anschlussnehmer/Kunde folgende Rechte:

- Recht auf Auskunft über die verarbeiteten Daten sowie die Verarbeitungszwecke
- Recht auf Berichtigung unrichtiger und Vervollständigung unvollständiger Daten
- Recht auf Löschung für den Vertragszweck nicht mehr notwendiger oder unrechtmäßig verarbeiteter Daten
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung, wenn
  - der Anschlussnehmer/Kunde die Richtigkeit der Daten bestreitet
  - der Anschlussnehmer/Kunde statt einer Löschung die Einschränkung der Verarbeitung verlangt
  - die Gesellschaft die Daten nicht mehr benötigt, der Anschlussnehmer/Kunde diese aber zur Geltendmachung von Rechten benötigt
- Recht auf Überlassung der den Anschlussnehmer/Kunde betreffenden Daten, die er der Gesellschaft bereitgestellt hat und Recht auf ungehinderte Übermittlung dieser Daten an einen anderen Verantwortlichen
- Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde.

Vertretungsberechtigte dürfen diese Rechte für die Personen, die sie vertreten, wahrnehmen. Die Bereitstellung der Daten ist notwendig zum Abschluss der im ersten Satz genannten Verträge. Der Anschlussnehmer/Kunde ist nicht verpflichtet, die Daten bereitzustellen. Bei Nichtbereitstellung kann kein Vertragsverhältnis zustande kommen und der Anschlussnehmer/Kunde kann das gewünschte Produkt nicht erhalten und die Gesellschaft kann die gewünschte Leistung nicht erbringen.

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH, Johannisgasse 7/9, 04103 Leipzig. Den Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter der E-Mail-Adresse [datenschutz@L.de](mailto:datenschutz@L.de).

Alle Geschäftsbedingungen der Leipziger Wasserwerke liegen im Energie- und Umweltzentrum, Katharinenstraße 17, 04109 Leipzig zur Mitnahme aus und sind im Internet unter [www.L.de/wasserwerke/agb](http://www.L.de/wasserwerke/agb) als Download abrufbar. Gern senden wir Ihnen die Unterlagen auch zu.

Schreiben Sie uns:  
Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH  
Postfach 10 03 53, 04003 Leipzig

Besuchen Sie uns:  
Energie- und Umweltzentrum  
Katharinenstraße 17, 04109 Leipzig

Servicezeiten:  
Mo., Mi.-Fr., 9-16 Uhr und Di., 10-18 Uhr  
Telefon: 0341 969-2222  
E-Mail: [wasserwerke@L.de](mailto:wasserwerke@L.de)

[www.L.de/wasserwerke](http://www.L.de/wasserwerke)

**Leipziger**  
Wasserwerke

*Wir wünschen ein frohes Fest und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

## Serviettenknödel mit Kartoffeln

Anzeige

### Zutaten:

|          |                      |
|----------|----------------------|
| 6        | Semmel(n), altbacken |
| 250 ml   | Milch                |
| 1        | Zwiebel(n)           |
| 250 g    | Kartoffel(n)         |
| 1/2 Bund | Petersilie           |
| 120 g    | Butter               |
| 6        | Ei(er)               |
|          | Salzwasser           |

### Zubereitung:

**Arbeitszeit:** ca. 45 Min. / **Schwierigkeitsgrad:** simpel

Die Kartoffeln kochen und dann reiben (oder durch eine Spätzle-  
presse drücken). Die alten Semmeln würfeln (ca. 1 cm) und dann  
mit der lauwarmen Milch übergießen und durchziehen lassen.

In der Zwischenzeit die Eier trennen und das Eiweiß schaumig  
schlagen (beiseitestellen). Nun ca. 60 – 100 g Butter sowie die  
Eigelbe mit etwas Salz verrühren.

Die Zwiebel fein würfeln und in etwas Butter (20 g) anschwitzen.  
Die Petersilie fein hacken, zusammen mit den Zwiebeln und den  
Kartoffeln in die Butter-Eigelbmasse geben und gut untermengen.  
Nun die aufgeweichten Semmelwürfel zugeben und nochmals  
gut untermengen (mit Salz abschmecken). Den Eierschaum vor-  
sichtig unterziehen.

Nun die gesamte Masse in eine gut gefettete Serviette (Küchen-  
handtuch) locker (nicht zu fest!) einbinden. Die Serviette hängend  
in großem Topf mit ausreichend gesalzenem Wasser für ca. 75 Mi-  
nuten kochen. Nach der Hälfte der Kochzeit die Serviette einmal  
wenden.



Das Jahr neigt sich dem Ende zu.  
Anlass für mich, „Danke“ zu sagen für Ihr Vertrauen,  
das Sie mir entgegengebracht haben.  
Gleichzeitig wünsche ich Ihnen ein frohes Weihnachts-  
fest und ein glückliches, gesundes neues Jahr.



*Rundum schön*  
Salon am Markt

*Schöne Geschenkideen nicht nur zu Weihnachten!*



Inh. Antje Konewka · Markt 21 · 04509 Delitzsch  
Tel. 0172 1079178 + 034 202/3659 00

Geschenkgutscheine  
für jeden Anlass



*Wir wünschen unseren Kunden und Geschäfts-  
partnern ein schönes Weihnachtsfest sowie ein  
gesundes, erfolgreiches Jahr 2018.*



**NOWACKI**  
Heizungs-service

Wartung • Reparaturen • Notdienst • Beratung

**Service-Hotline 0174-32 88 288**

Hartmut Nowacki Tel.: 0174 - 32 88 288 Querweg 1  
Tel.: (034202) 5 18 48 04509 Delitzsch/OT Laue



☆ Allen Kunden,  
Freunden und  
Bekannten ☆  
herzliche  
Weihnachts-  
und ☆  
Neujahrsgrüße



**STEFFEN SEIFERT**  
Dachdeckermeister  
und Familie

04519 Rackwitz/OT Zschortau · Quermorgen 20  
Tel. 03 42 02 / 9 13 44 · Fax 9 16 06



**SANDMANN**  
HEIZUNGSTECHNIK · SANITÄR GmbH

**Frank Sandmann**

04509 Delitzsch / OT Schenkenberg

Delitzscher Str. 5

Tel.: (03 42 02) 5 40 80 · Fax: 6 01 79

[www.sandmann-delitzsch.de](http://www.sandmann-delitzsch.de)

*wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest, Glück und viel Erfolg  
für das neue Jahr.*

Vom 22.12.2017 - 03.01.2018 Bereitschaftsdienst für unsere Wartungskunden.

*Wir wünschen ein frohes Fest und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

## Frohe Weihnachten

wünscht

### Restaurant „Zur Schloßwache“

*Zeit, für die schönen Dinge im Leben!*

*Gutscheine zum  
Verschenken!*

**Kabarett:** „Köstliche Sachsen“ - mit den Leipziger  
Kabarettisten Sabine Lämmel und Karl Karliczek.  
Sachsen, wie es klingt und lacht ... **26.01.2018**

Schloßstraße 28 · 04509 Delitzsch · Tel. 03 42 02 / 35 500 · Fax 03 42 02 / 35 502  
E-Mail: [bestellung@schlosswache-delitzsch.de](mailto:bestellung@schlosswache-delitzsch.de) · Internet: [www.schlosswache-delitzsch.de](http://www.schlosswache-delitzsch.de)

## Moderner Adventskranz selbst gemacht

Anzeige

Für viele gehört eine selbst gebastelte Weihnachtsdeko zum Advent dazu wie der Weihnachtsstern oder der Christbaum zu Heiligabend. Es muss ja nicht immer der traditionelle Adventskranz sein. Dieser Weihnachtskranz ist eher modern und hat darüber hinaus noch einen ganz besonderen Kniff: Er nadelt nämlich nicht! Diese Anleitung zeigt, wie Sie den modernen Adventskranz selber machen. Eine Anleitung für einen traditionellen Adventskranz sowie weitere Ideen für moderne Adventskränze finden Sie hier.

Wenn die Wohnung prächtig geschmückt ist, kann man es sich zuhause während der kalten Jahreszeit so richtig gemütlich machen. Um in die richtige Festtagsstimmung zu gelangen, hilft auch eine kleine Bastelstunde. Aus gekauften oder selbst gesammelten Zweigen und unterschiedlichem Weihnachtsschmuck ist im Handumdrehen ein festlicher Weihnachtskranz gebastelt.

Ob Sie ihren Kranz mit Weihnachtskugeln, Schleifen oder Sternen gestalten, bleibt ganz Ihrer Kreativität überlassen. Mit einem Multifunktionsgerät, mit dem sich Bohren und sägen lässt, sowie einer Heißklebepistole sind Sie bestens für die Bastelarbeiten gerüstet.

*Frohe Weihnacht  
und viel Glück im  
neuen Jahr*

*wünscht allen Kunden,  
Freunden und Bekannten*

**Firma Gerhard Heinrich**  
Heizung - Sanitär

Schönwölkau / OT Hohenroda  
Platz der Jugend 13  
Telefon 03 42 95/7 14 23  
Fax 03 42 95/7 19 13  
Funk 01 72/3 40 21 32

*Frohes Fest*  
und das Beste für das  
neue Jahr wünscht

**Malermmeister Anton LOSCH**  
Tapeten, Farben und Bodenbeläge

Lauesche Straße 95 · Delitzsch · Telefon (03 42 02) 9 48 01  
Telefax (03 42 02) 5 61 35 · Funk-Tel. (01 62) 9 09 23 81  
[www.malermeister-loesch.de](http://www.malermeister-loesch.de)



Ein frohes Weihnachtsfest voller Freude und Glück  
wünschen wir allen unseren Kunden und bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen.

**Budny** *Transportgeräte-Service*

Vertragshändler

Miete · Kauf · Leasing · Service

**Jörg Budny** Elektromaschinenbaumeister · Inhaber  
Brunnenstraße 4 · 04519 Rackwitz  
Telefon: 03 42 94 / 7 67 64 + 7 67 62  
[www.budny-gabelstapler.de](http://www.budny-gabelstapler.de)

- Gabelstapler, Lagertechnik
- Reinigungstechnik
- Ersatzteilverkauf
- Elektrofahrzeuge

**ACHTUNG! WIR SUCHEN LAND- & BAUMASCHINENMECHATRONIKER / IN**

*Wir wünschen ein frohes Fest und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

## Kerzen ganz leicht selber machen Anzeige

Bei Liebhabern romantischen Kerzenlichts fallen über das Jahr verteilt eine ganze Menge Kerzenreste an. Die kleinen Stummel, die im Halter verbleiben, können zwar nicht mehr neu entzündet werden, wegschmeißen muss man sie aber trotzdem nicht. Aus den Wachsresten lassen sich mit geringem Aufwand tolle Kerzen selber machen.

Selbstgemachte Kerzen sind ein optisches Highlight jeder Tisch- und Zimmerdekoration. Mit ihrer Hilfe lassen sich die Räume in stimmungsvollem Kerzenlicht ausleuchten und man setzt mit den kleinen Unikaten zugleich ganz persönliche Akzente. Aber wie stellt man sich aus Wachsresten selbst neue Kerzen her?

### Kerzen aus Wachsresten selber machen

Füllen Sie einen Kochtopf mit etwas Wasser und bringen Sie es leicht zum Kochen. Stellen Sie einen zweiten Topf mit Ihren Wachsresten hinein. Es kann eine ganze Weile dauern, bis das gesamte Wachs geschmolzen ist. Achtung: Tropft Wachs direkt auf die Herdplatte, wird viel Dampf erzeugt. Je nach Inhaltstoffen der geschmolzenen Kerzenreste können die Dämpfe gesundheitsschädlich sein. Arbeiten Sie deshalb so sauber und sorgfältig, wie möglich.

### Eine Form für selbstgemachte Kerzen herstellen

Ist das Wachs geschmolzen, kann man die Kerzen gießen. Das Procedere ist ganz einfach: Schütten Sie feinen Sand auf und feuchten ihn mit etwas Wasser an. Formen Sie mit den Händen die gewünschte Form. Das kann ein Herz sein, eine Blume oder Sie lassen einfach ihrer Phantasie freien Lauf. Um eine besonders feine Form zu erlangen, können sie auch ein Glas verwenden, das Sie in den Sand stülpen.

### Letzter Schritt: Kerzen gießen und säubern

Anschließend stecken sie einen Docht in die Form. Diesen gibt es in jedem gut sortierten Bastelladen zu kaufen. Nun wird die Form vorsichtig mit dem geschmolzenen Wachs befüllt. Sobald sich dieses abgekühlt hat und ausgehärtet ist, lösen sie die Kerze aus der Form und bürsten Sie den restlichen Sand ab. Jetzt steht dem gemütlichen Beisammensein mit Freunden, Familie und Bekannten nichts mehr im Wege. Wir wünschen viel Erfolg beim Ausprobieren!

## Häusliche Alten- und Krankenpflege

Petra Tittmann

wünscht

allen Patienten, Freunden  
und Bekannten ein  
frohes Fest und viel

Gesundheit im  
neuen Jahr

Grünstraße 12  
04435 Schkeuditz  
OT Glesien

Büro:  
Tel.: 034207/91780  
Fax: 034207/91781

**Elektroservice** *Günther Heilgans*

Delitzsch, Ritterstraße 23 · Telefon 034202/50791 + 55158 · Fax 50792 · Funk 0171/6417260

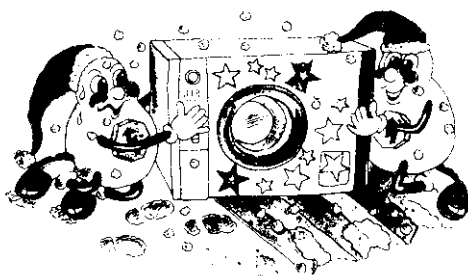
Mit den besten Weihnachtsgrüßen  
verbinden wir unseren Dank für die  
angenehme Zusammenarbeit  
und wünschen herzlichst allen  
unseren treuen Kunden, Freunden  
und Bekannten für das neue Jahr  
Gesundheit, Glück und Erfolg.

Ihre  
Wünsche -  
unser  
Anspruch

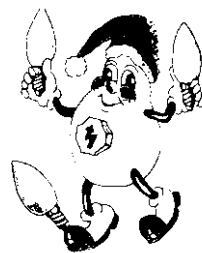
**HOCH- & TIEFBAU**  
**ALTBAUSANIERUNG**  
**SCHLÜSSELFERTIGES BAUEN**  
**INFRASTRUKTUR MOBILFUNK**

**BAU**  
GmbH

Am Wallgraben 20 · 04509 Delitzsch  
Tel. 03 42 02/98 97 70



Frohe Festtage und alles Gute im  
neuen Jahr wünschen wir allen  
Kunden, Freunden und Bekannten.  
Ein großes Dankeschön für Ihr  
entgegengebrachtes Vertrauen.



# Vom Auftrag in den Briefkasten

## 1. Verkauf

Durch unseren Medienberater oder den Verkaufssinnendienst werden die Anzeigen verkauft. Zunächst erhalten die Kunden Angebote mit allen notwendigen Informationen (Preis, Erscheinungstermin, usw.). Alle Absprachen mit dem Kunden zur Gestaltung der Anzeige werden erfasst und anschließend in der Datenbank eingepflegt. Stetig kümmert sich der Verkaufssinnendienst auch um die Kundenstammpflege.

## 2. Erfassung/ Anzeigensatz

Die erfassten Aufträge werden auf Vollständigkeit geprüft. Noch fehlende Angaben werden mithilfe des Kunden vervollständigt. Erst jetzt kann das kreative Team unserer Anzeigenabteilung die Kundenwünsche umsetzen. Die Richtigkeit der Anzeige gewährleisten sowohl unsere Korrekturleser/-innen, als auch der Kunde selbst, denn auf Wunsch erhält dieser einen Korrekturabzug. Durch stetigen Kontakt zwischen Mitarbeitern und Auftraggeber werden die jeweiligen Wünsche des Kunden umgesetzt, deren Zufriedenheit an oberster Stelle steht.

## 3. Textvor- bereitung

Die Grundlage für gute Redaktionsarbeit ist die enge und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den Verwaltungen. In dieser Abteilung kommt das Datenmaterial an und wird zugeordnet. Um eine schnellere Arbeitsweise zu ermöglichen, werden die Manuskripte in sogenannte Jobs (mehrere kleine Textteile) zerlegt. Außerdem werden Satz- und Gestaltungshinweise für weitere Arbeitsschritte hinterlegt. Die Verantwortung der Endkontrolle und der fertigen Textseiten auf Vollständigkeit, Rechtschreibung und Gestaltung liegt ebenfalls in der Redaktion. Auf Wunsch erhält auch die Verwaltung eine Korrektur.



## 4. Umbruch

Unsere Mitarbeiter/-innen des Gesamtumbruchs erstellen nun eine vollständige Seite, wie sie später auch gedruckt wird. Entweder das Layout der Seite ist durch die Wünsche des Kunden vorgegeben oder aber unsere Mitarbeiter/-innen dürfen selbst mit viel Kreativität an die Gestaltung der Seite gehen. Das eingegangene Material aus der Redaktion und die fertigen Anzeigen werden zu einem Gesamtbild verarbeitet. Und auch in diesem Schritt erfolgt sowohl von den Verwaltungen selbst, als auch von unserer Redaktion eine erneute Kontrolle.

## 5. Druck

Das Druckverfahren wird als Rollenoffsetdruck bezeichnet. Die fertige Druckplatte wird auf den Plattenzylinder in der Druckmaschine gespannt. Ein Farbwerk färbt die Druckplatte ein, danach wäscht das Feuchtwerk diese, wodurch farbfreundliche (druckende) Stellen die Druckfarbe behalten und die restlichen Stellen sauber gewaschen werden. Die Druckfarbe wird von der Druckplatte auf den Gummistichzylinder übertragen und von diesem aus auf die Papierbahn gebracht (indirektes Druckverfahren). Je nach Seitenanzahl und Farbigkeit der Zeitung durchläuft die Bahn mehrere Druckwerke. Die fertigen Zeitungen werden abgezählt, verpackt, mit Packzetteln versehen oder mit Beilagen bestückt. Erst dann sind sie bereit, zu unseren Kunden gebracht zu werden.

## 6. Logistik/ Verteilung

Die fertigen Zeitungen werden maschinell gezählt, verpackt und den Zeitungsausträgern bzw. den Verteilpartnern ausgeliefert. Unsere Abteilung Logistik betreut den reibungslosen Ablauf, erfasst Reklamationen und hält engen Kundenkontakt. Dadurch können wir eine haushaltdeckende Verteilung gewährleisten.



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**LINUS WITTICH Medien KG**

An den Steinenden 10, 04916 Herzberg (Elster)  
www.wittich.de, info@wittich-herzberg.de



# Abschied & Trauer



## Grablicht: Eine Tradition, die bleibt

Anzeige

Das warme, flackernde Licht einer brennenden Kerze hat für viele Menschen eine große emotionale Bedeutung. Es symbolisiert das ewige Leben, kann Trost spenden und ist so gerade für Trauernde ein wertvoller Begleiter. Es hilft dabei, im hektischen Alltag innezuhalten, sich zu sammeln und bewusst die Erinnerung an einen geliebten Menschen wachzuhalten. So wird ein hübsches Grablicht buchstäblich zum Lichtblick.

So spielen Kerzen und Grablichte als Symbol des Gedenkens auch weiterhin bei modernen Trauer Ritualen eine bedeutende Rolle. Sie werden an Orten aufgestellt, die in enger Verbindung zu dem geliebten verstorbenen Menschen stehen. Das kann am Grab sein, aber auch an einem besonders schönen Platz in der Natur oder im Garten. Die klassischen, schlichten Lichter in Rot oder Weiß werden jedoch zunehmend abgelöst von individuellen Grablichtern.

djf

## Vorsorge bewusst und rechtzeitig treffen

Anzeige

Die Zeiten, in denen mehrere Generationen zusammenlebten, sind wohl vorbei. Heute leben immer mehr Menschen alleine, sind kinderlos oder die Familien sind weit verstreut. Wenn keine Kinder oder Angehörigen da sind, die sich im Fall des eigenen Ablebens kümmern können, oder man einfach selbst die Entscheidung treffen möchte, was auf dem eigenen Grabstein stehen soll, gewinnt das Thema „Vorsorge“ eine immer größere Bedeutung. Schon zu Lebzeiten kann die Gestaltung der Grabanlage über den Steinmetzbetrieb vor Ort festgelegt werden, ebenso alle anderen Steinmetzleistungen wie: Arbeiten bei Beisetzungen, Reinigung, Erneuerung von Inschriften und die Endabräumung. Auch die regelmäßige Überprüfung der Grabmale und des Zubehörs und erforderliche Instandhaltungsarbeiten können vereinbart werden. Mit einer Genossenschaft im Steinmetzhandwerk als Vertragspartner wird dem Interessierten eine größtmögliche Sicherheit geboten, dass zum einen seine einbezahlte Vertragssumme gut verwaltet und angelegt wird und zum anderen die vereinbarten Leistungen in jedem Fall erfüllt werden.

Darüber hinaus kann die Grabmalvorsorge die Sicherheit geben, dass der Staat im Eintreten der Pflegeversicherung keinen Zugriff auf dieses Vermögen hat, wenn dieses gemäß der Rechtsprechung angemessen eingesetzt wurde.

BIV

### Nachruf



*Ein Fußballerherz  
hörte auf zu schlagen.*

Wir trauern um

**Paul Koper**

nach schwerer Krankheit  
verstarb unser Sportfreund.

Wir bewahren ihm ein  
ehrendes Andenken.

Die Sportfreunde der ehemaligen  
Betriebssportgemeinschaft  
Lock Delitzsch



## Sinn & Zweck

Anzeige

Sinn und Zweck des „Tags des Friedhofs“ ist es, die Menschen neugierig zu machen. Denn Friedhöfe sind nicht nur Orte der Trauer, sondern bieten auch der Natur und Tieren einen wertvollen Lebensraum. In vielen Städten sind sie zudem grüne Oasen, die eine wichtige ökologische Funktion haben, und in denen die Menschen – egal welchen Alters – fernab der Hektik bei einem Spaziergang zur Ruhe kommen können.

BdF

**STEIN SCHNEIDER**  
**Grabdenkmäler und Natursteinarbeiten**  
 04509 Delitzsch, Dübener Str. 71 B  
 Tel. 034202 - 90093 // Fax 034202 - 90093  
 Internet: [www.stein-schneider.de](http://www.stein-schneider.de)  
 E-Mail: [Natursteinschneider@t-online.de](mailto:Natursteinschneider@t-online.de)

*Erinnerungen sind kleine Sterne,  
die tröstend in das  
Dunkel unserer Trauer leuchten.*



**Klaus-Dieter Bothur**  
**BESTATTUNGEN**  
 Der Meisterbetrieb!

- ! Berufserfahrung seit 1974
- ! Erstes Delitzscher Bestattungsinstitut
- ! Mitglied in der Landesinnung der Bestatter Sachsen
- ! Einheimisches Familienunternehmen mit Heimbürgin
- ! Individuelle Bestattungen – würdevoll und preiswert
- ! Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

04509 Delitzsch • Bitterfelder Str. 19 • [www.bestattungen-bothur.de](http://www.bestattungen-bothur.de)  
**Tag & Nacht Tel. 03 42 02/5 15 50**

*Zum Weifnachtsfest, dem Fest der Liebe und Besinnung,  
wünschen wir Wärme und Geborgenheit.  
Wir danken für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen  
und wünschen Ihnen ein gesundes neues Jahr.*

---

*Nicht diejenigen, die gehen, fühlen den Schmerz des Abschieds,  
die Zurückbleibenden leiden.*  
(Michelangelo)

**Bestattungshaus Bärbel Wolf**  
**mit Heimbürgin**

*Einfühlsame Hilfe in schwersten Stunden  
für einen Abschied in Würde*

**Bitterfelder Straße 12 • 04509 Delitzsch**  
[www.bestattungshaus-wolf.de](http://www.bestattungshaus-wolf.de)

**Wir sind immer für Sie da: Tel. (03 42 02) 5 31 51**

# URLAUB AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

## FERIENHÄUSER IM FERIENPARK LENZ

MECKLENBURG-VORPOMMERN - DAS LAND DER TAUSEND SEEN

... Unser schönster Urlaub ...  
Baden, Wandern, Reiten, Strand, Sonne, Boot fahren, Angeln,  
Kanutour, Picknick, Tierpark, Spielplatz und sooo viel mehr!



[www.ferienpark-lenz.de](http://www.ferienpark-lenz.de)

Mobil.: 0178-5319513 · Tel.: 039932-825201 · 17213 Malchow/OT Lenz · [info@ferienkontor-mv.de](mailto:info@ferienkontor-mv.de)

# DA MUSS ICH HIN!

## STADTHAFEN MALCHOW

# Waischenfeld

[www.waischenfeld.de](http://www.waischenfeld.de) | [tourist-info@waischenfeld.bayern.de](mailto:tourist-info@waischenfeld.bayern.de)



## Luftkurort Naturpark



kulinarisch sportlich natürlich  
historisch familiär preiswert



gesellig



familiär



natürlich



sportlich



historisch



kulinarisch





# BAUEN, WOHNEN & RENOVIEREN



## TIPPS FÜR IHR ZUHAUSE

### Auf Nummer sicher gehen!

- Anzeige -

Früher war das Leben einfacher: Im Bad gab es Emailwannen und Keramikbecken – das war's. Heute findet man eine Vielzahl neuer Oberflächen, von Acryl über Mineralguss bis hin zu „easy-to-clean“-Versiegelungen. Damit die modernen Bad-Objekte dauerhaft strahlend und ohne „Schönheitsfehler“ wie z.B. Kratzer bleiben, muss jedes Material die passende Pflege erhalten. Aus diesem Grund sollte man sicherheitshalber Experten ranlassen: Der „Produktfinder“ auf [www.frag-cramer.de](http://www.frag-cramer.de) gibt Tipps und zeigt die passende Reinigungsmittel. **HLC**

**SCHRODER**  
Bauelemente GmbH  
Fenster • Türen • Tore

**Markisen - Rollläden  
Insektenschutz**  
Rödgener Straße 8  
04838 Eilenburg  
Tel. 034 23/60 09 07  
[www.schroeder-bauelemente-gmbh.de](http://www.schroeder-bauelemente-gmbh.de)



**Haustechnik Rüger**

- 24 Std. Notdienst • Wartung von Öl- u. Gasheizgeräten
- Sanitärinstallation • Heizungsinstallation • Gasanlagen
- Zertifizierter Fachbetrieb für Heizungsoptimierung

Uwe Rüger  
Installateur- u. Heizungsbaumeister  
Mühlenviertel 33 • 04509 Delitzsch OT Selben

Tel.: 034202 368 136  
Fax: 034202 346 482  
Mail: [htur08@yahoo.de](mailto:htur08@yahoo.de)

**Funk: 0172-3642277**

**Otto Schmidt**  
Meisterfachbetrieb seit 1946

Taubenabwehr  
Holzschutz  
Schwammsanierung  
Schädlingsbekämpfung

Blücherstr. 14 • 04509 Delitzsch  
**Tel.: 03 42 02 / 6 42 16 • Fax: 6 43 26**  
**Funk: 01 72 / 3 40 02 48**

**Gartenbau Berger**  
Garten & Landschaftsbau

„Gärten sind wie gute, alte Freunde. Sie können trösten, beglücken, versöhnen, begeistern.“

- **Wegebau • Mauerbau • Zaunbau • Entwässerung**
- **Vegetationstechnische Arbeiten**  
(Bodenarbeiten, Pflanzarbeiten, Saat-, Rollrasenarbeiten)
- **Pflege und Unterhaltung von Vegetationsflächen**  
(Pflanzflächen, Rasenflächen und Landschaftsflächen)
- **Baumpflege und Baumfällung durch Seilklettertechnik**  
(Obstbaum, Heckenschnitt)

**Sebastian Berger**  
04509 Delitzsch • Tel. 01 60 / 69 88 625 • [info@gartenbauberger.de](mailto:info@gartenbauberger.de)

*Wir feuern richtig*

**WÄRME SCHOLZ**

Kamine • Kachelöfen • Backöfen • Grundöfen  
Schornsteine • Fliesenarbeiten  
Natursteinarbeiten

Ofenbau- und Fliesenlegermeister  
**Reinhard Scholz**

04509 Delitzsch • Leipziger Str. 19  
Tel.: (034202) 511 69 • Fax: (034202) 510 34  
Funk: (0173) 390 92 88 • [ofen-scholli@web.de](mailto:ofen-scholli@web.de)

**Glaserei Gärlich** GmbH  
Flachglasveredlung & Glasgestaltung

- Spiegel und Glas nach Maß
- Glas- & Fensterreparatur
- Bleiverglasungen • Vitrinenbau
- Küchenrückwände • Glasduschen
- Foto- & Digitaldruck auf Glas
- Ofen- & Kaminscheiben

Schmiedegasse 8 • 04158 Leipzig / OT Wiederitzsch • Tel. 0341-52 10 865  
[info@gaerlich.com](mailto:info@gaerlich.com) • [www.gaerlich.com](http://www.gaerlich.com)

**BAU-GMBH R. KAUERHOF**

MAURERARBEITEN  
INNEN- UND AUSSENPUTZ  
TROCKENBAU  
BAUWERKSTROCKENLEGUNG  
KLEINREPARATUREN  
KLÄRGRUBEN  
PFLASTERARBEITEN  
WÄRMEDÄMMVERBUNDSYSTEME

**Werkstättenweg 7 • 04509 Delitzsch**  
**Tel. 03 42 02-5 61 86 • Fax 34 700 • [www.r-kauerhof.de](http://www.r-kauerhof.de)**

## Der schnelle Service

### Möbelspedition

## Otto Bettzieche

· Privat- und Büroumzüge · Möbelmontage  
· Möbelaufbauaufzug · Entsorgung  
www.moebelspedition-bettzieche.de



Lindenstraße 16a · 04509 Delitzsch · Tel. 03 42 02-6 34 10 · otto.bettzieche@t-online.de



## Leder- und Pelzservice

Neuanfertigung · Reinigen · Färben  
· Umarbeiten · Reparatur

**H. Kulf** Tel. 034202 60923

Kürschnerei · 04509 Delitzsch · Breite Str. 4

### Landgasthof & Pension

## Goldener Stern

- Gaststätte - Sattelbar - Saal  
- Ihr Spezialist für Familienfeiern  
- preiswerte Übernachtungen

Inh. Fanny Lerche  
Dübener Straße 7  
04509 Lößnitz



www.pension-loebnitz.de · Tel. 034 208/78 733 · Fax 034 208/78 734

**Perücken Zweithaar**  
präqualifizierter Partner der Krankenkassen  
für Sie in Delitzsch-Ost - J.-R.-Becher-Str.25  
Tel. 034202 - 64695

**Handke SERVICE** Eilenburger Str. 51 · 04509 Delitzsch  
Tel. (034202) 62685 u. 50608  
Fax 35062 u. 50624 Funk 01786556015

- Schuh- u. Schlüsseldienst • Gardinenstudio u. Beratung
- Polsterei u. Schaumstoffe • Sicht- u. Sonnenschutz
- Montage- und Nähservice • Reinigung von Gardinen

**VERMA**  
BERT LUX  
VERSICHERUNGSMAKLER GmbH

\*\*\* Ihr Versicherungsmakler \*\*\*  
Versicherungsvergleich und persönliche Beratung

Tel. 03 42 02 / 5 13 07  
VERMA Bert Lux Versicherungsmakler GmbH  
Elberitzstr. 12 · 04509 Delitzsch

**GLASEREI THÜMMLER**

Glas-Innenausbau - Isolierglas - Ornamentglas - Spiegel  
Schiebetür- u. Raumteilersysteme, Glaskonsolen  
Elisabethstraße 11, 04509 Delitzsch  
www.glaserei-thuemmler.de

Telefon: 03 42 02 / 5 70 55  
Mobil: 01 72 / 7 25 49 68



### Delitzsch

Vermietung ab sofort, provisionsfrei, sanierter Altbau

- **3-Raum-Wohnung**, Rosa-Luxemburg-Str. 18, 2. OG, Bad mit Wanne und Duschaufsatz, 66 m², 330,00 € zzgl. BK + HK, B: 89,55 kWh/(m²a), Erdgas, Baujahr 1908
- **2-Raum-Wohnung mit Balkon**, Maybachstr. 2, DG, Bad mit Wanne und Dusche, 43 m², 215,00 € zzgl. BK + HK, B: 98,61 kWh/(m²a), Erdgas, Baujahr 1954
- **2-Raum-Wohnung mit Balkon**, Rosa-Luxemburg-Str. 4, 1. OG, Bad mit Wanne und Dusche, 56 m², 280,00 € zzgl. BK + HK, B: 94,38 kWh/(m²a), Erdgas, Baujahr 1908
- **kleine 4-Raum-Dachgeschosswohnung mit Balkon**, Rosa-Luxemburg-Str. 2 B, Tageslichtbad mit Wanne und Dusche, 48 m², 240,00 € zzgl. BK + HK, B: 89,55 kWh/(m²a), Erdgas, Baujahr 1923

Auf Anfrage ist teilweise die Mietung eines Stellplatzes möglich.

Tel.: 034202/58162 oder 0174/4380765



## Ökologisch bauen mit Holz-Fertighäusern

Anzeige

Ökologisch bauen bedeutet, im Einklang mit der Umwelt und im Interesse der Gesundheit zu bauen. Dabei setzt sich der Begriff der Ökologie im Eigenheimbau aus mehreren Faktoren zusammen. Diese beginnen beim Energiegehalt der verwendeten Materialien und erstrecken sich weiter über die Energieeinsparung, die biologische Verträglichkeit des eingesetzten Baustoffs und die Recycelfähigkeit des eingesetzten Materials.

Hier setzen Holz-Fertighäuser an: Sie sparen nicht nur Energie, sondern sie erhöhen auch dank der natürlichen Haptik und Optik sowie der warmen Oberfläche und der Raumluft regulierenden Wirkung von Holz das Wohlempfinden und sie verringern die CO<sub>2</sub>-Konzentration in der Atmosphäre. „Außerdem erfordert die Herstellung von Bauprodukten aus Holz einen geringeren Energieaufwand als vergleichbare konventionelle Baustoffe“, so der Dirk-Uwe Klaas, Hauptgeschäftsführer des Bundesverbandes Deutscher Fertigbau (BDF). Zudem begünstigt das Naturmaterial Holz auf Grund seiner Materialeigenschaften eine hoch-effiziente Wärmedämmung und führt damit zu einem geringeren Primärenergiebedarf für die Heizung. (BDF/DS)

### Selben/Lange Straße 94

**3-Zi.-Whg.**, 94 m², DG, Kaltmiete: 470 € + NK  
**3-Zi.-Whg.**, 97 m², DG, Kaltmiete: 485 € + NK  
**2-Zi.-Whg.**, 60 m², EG, Kaltmiete: 300 € + NK  
**Balkon, Stellplatz möglich**  
Energieverbrauchskennwert: 60 kWh (m²a), Bauj. 1996  
**Eichardt HV GmbH**  
Tel. 03 42 02 / 5 21 00

**DZ-Zentrum**, Blick über die Stadt, **3-R.-Whg.**, DG mit gr. Terrasse, 90 qm, Du. + Wa., KM: 540,- + NK, **0173-6828054**

### Delitzsch, Querstr. 12

**2-Zi.-Wohnung**, ca. 34 qm, 1. OG mit Küche, Bad, Keller, ab 01.12.2017 zu vermieten. KM 220,- € + NK 80,- €  
Tel.: 01 70 - 2 32 65 69

**Vermiete 2-Raum-Wohnung** in Delitzsch mit Balkon, Eilenburger Str. 69, 2. OG, Tageslichtbad mit Wanne und Dusche, 59 m², 295,- € zzgl. BK + HK, V: 117,02 kWh/(m²a), Erdgas, Baujahr 1910, Die Mietung einer Garage oder eines Stellplatzes ist möglich. **Tel.: 0172/3437544**



## Professionelle Hilfe vom Makler

Anzeige

Für den Erfolg eines Immobilienverkaufs spielt die Wahl des richtigen Maklers eine bedeutende Rolle. Vielen Eigentümern ist es deshalb besonders wichtig, ein gutes Gefühl bei der Person zu haben, der sie ihre Immobilie zum Verkauf anvertrauen. Um einen passenden Makler zu finden, dienen deshalb häufig Freunde, Bekannte oder Kollegen als erste Anlaufstellen und Informationsquellen.

Für den Verkäufer einer Immobilie gilt es bei der Auswahl insbesondere, auf Erfahrung, Seriosität und Professionalität des Vermittlers zu achten. Wer einen ersten Anhaltspunkt für den späteren Verkaufspreis erhalten möchte, sollte deshalb eine Immobilienbewertung in Anspruch nehmen, die jeder professionelle Makler zu Beginn einer Zusammenarbeit anbietet.

Wenn es um den Erwerb oder den Verkauf einer Immobilie geht, ist der Immobilienmakler der richtige Ansprechpartner. Immobilienmakler beraten Immobilienverkäufer, sie unterstützen sie bei der Wertermittlung, erstellen auf Wunsch ein zielgruppengerechtes Exposé für potentielle Interessenten und bringen Verkäufer und Kaufinteressenten zusammen.

## Ein Haus nach Maß dank guter Planung

Anzeige

Beim Bau eines Hauses ist die gründliche Beschäftigung mit dem Grundriss unverzichtbar: Dazu ist es notwendig, die eigenen Wünsche und Bedürfnisse und den künftigen Alltag sorgfältig zu analysieren. Nur wenn der Grundriss zu den späteren Nutzern passt, werden sich diese dauerhaft in den eigenen vier Wänden wohl fühlen. Ob offene Küche mit großzügigem Essbereich, lichtdurchfluteter Wintergarten oder komfortables Familienbad mit viel Platz: Gerade Häuser in moderner Fertigbauweise sind längst keine „Häuser von der Stange“ mehr, sondern bieten alle Gestaltungsoptionen. Viele Hersteller beschäftigen Architekten, die die Häuser ihrer Kunden ganz individuell planen. Sinnvoll ist es auch, bei der Grundrissplanung die Stellflächen für Möbel zu berücksichtigen. Große, verbundene Räume eignen sich für echte Familienmenschen, Ruhebedürftige schätzen Rückzugsmöglichkeiten. Auch der Blick in die Zukunft ist wichtig, denn Kinder wachsen heran, ziehen aus und Großeltern eventuell ein. Daher sollten Räume mühelos umgebaut oder zusammengelegt werden können. (rgz)



Foto: djd/Fingerhaus

**Ferienwohnung Bayerischer Wald** - Dreiländereck - inkl. Schwimmbad / Sauna  
Bilder auf Anfrage.  
**Tel.: 01 76 45 66 22 66**

**Rustikale 2-Zi.-Dachgeschosswohnung**, Küche, Dusche/Wanne, WC, 95 m², große Dachterrasse zu vermieten. Anfrage  
**(034202) 61001 / 0178/8602014**

**3-Raum-Wohnung**, besonders geeignet für Mutter mit Kind(ern), Delitzsch, Nähe Marktplatz, ca. 68,90 m², 1. OG, renoviert, KM 345,00 + NK zu vermieten. **Tel. 07121/2055968**

**Delitzsch/Bismarckstr. 57 3-Zi.-Whg.**, 78 m², DG, Übern. Einbauküche möglich, Kaltmiete: 415 € + NK + Stellpl., Energieverbrauchskennwert: 154 kWh (m²a)  
**Eichardt HV GmbH**  
**Tel. 03 42 02 / 5 21 00**

**Moderne Gewerberäume in Querstr. Delitzsch ab sofort zu vermieten.** 3-Raum, 50 m², Küche mit Balkon, sep. Bad, Fußbodenheizung, Außenjalousien, Kaltmiete 350 € + Nebenkosten 100 €, **Tel. 01 78 / 400 87 62**

**Delitzsch/Mauergasse 32 2-Zi.-Whg.**, 51 m², 2. OG, Keller, Tiefgarage, Kaltmiete: 296 € + NK + TG, Energieverbrauchskennwert: 160 kWh (m²a)  
**Eichardt HV GmbH**  
**Tel. 03 42 02 / 5 21 00**

**DZ/Schulze Delitzsch Str. 4 2-Zi.-Whg.**, DG, 64 m², Kaltm.: 300 € + NK, Energieverbrauchskennwert: 150 kWh (m²a)  
**Eichardt HV GmbH**  
**Tel. 03 42 02 / 5 21 00**

**Delitzsch/Damaschkestr. 60 2-Zi.-Whg.**, 61 m², EG Kaltm.: 360 € + NK + Stellpl. Energieverbrauchskennwert: 106 kWh (m²a), Baujahr 1930  
**Eichardt HV GmbH**  
**Tel.: 03 42 02 / 5 21 00**

**Wohnen im Grünen, Nähe Bad Dübener in Hohenprießnitz**, topsanierte Wohnung, 45 m² - 73 m² mit Balkon ab sofort zu vermieten.  
**Tel. 034 23/60 14 16; 03 42 42/5 34 13 oder 01 71/490 97 13**



**Moderne 2-R.-Whg.**, Küche, Dusche, WC, Laminatboden, 41 m², in DZ, Dübener Str., zu vermieten, **Tel. 034202/61001 o. 0178/8602014**

**Delitzsch**  
Vermietung ab sofort, provisionsfrei, sanierter Altbau  
**• 3-Raum-Wohnung** mit Balkon, Südstr. 13, EG, Tageslichtbad mit Dusche, 58 m², 290,00 € zzgl. BK + HK, V: 117,57 kWh/(m²a), Erdgas, Baujahr 1928  
**• 2-Raum-Wohnung** mit Balkon, August-Fritzsche-Str. 19, 1. OG, Tageslichtbad m. Wanne u. Duschaufsatz, Einbauküche, 47 m², 255,00 € zzgl. BK + HK, V: 128,31 kWh/(m²a), Erdgas, Baujahr 1910  
**• 2-Raum-Dachgeschoss-Wohnung** mit Balkon, Hallesche Str. 37, Tageslichtbad mit Wanne und Dusche, sehr große Küche, 63 m², Erstbezug, ruhige Lage direkt an der Stadtmauer, 378,00 € zzgl. BK + HK, V: 101 kWh/(m²a), Erdgas, Baujahr 1928  
**• 3-Raum-Wohnung** mit Balkon, Südstr. 9, 1. OG, Tageslichtbad mit Dusche, 57 m², 285,00 € zzgl. BK + HK, V: 117,57 kWh/(m²a), Erdgas, Baujahr 1928  
**• Büroräume**, Hallesche Str. 46, 34 m², Miete nach Vereinbarung, B: 101,42 kWh/(m²a), Erdgas, Baujahr 1895  
**Auf Anfrage ist teilweise die Mieteung eines Stellplatzes möglich.**  
**Tel.: 034202/56015 oder 0172/3437544**

**2-Raum-Wohnung**, Delitzsch, Zentrumslage, 49,51 m² für 252,50 € + NK und 71,83 m² für 355,00 € + NK zu vermieten.  
**Tel. 07121/72762**

# Stellenmarkt



## Eignungs- oder Einstellungstest

Anzeige

Wer zu einem Einstellungs-, Eignungs- oder auch Auswahltest (auch „Assessment-Center“ genannt) eingeladen wird, hat die 1. Hürde bereits erfolgreich bestanden. Mit diesen Tests will der mögliche Arbeitgeber herausfinden, ob die Bewerberin oder der Bewerber für den angestrebten Ausbildungsberuf geeignet ist. Getestet werden die Persönlichkeit und das Allgemeinwissen, oft auch berufsspezifische Fragen. Abgefragt wird Wissen, das sich Bewerber in ihrer Schulzeit, durch die Medien und das gesellschaftliche Umfeld angeeignet haben. Themen wie Mathematik, Deutschkenntnisse und Allgemeinwissen werden überprüft. Beliebt sind auch Intelligenztests zur Feststellung der geistigen Fähigkeiten, wie dem logischen Denken. Bewerber werden in den Eignungstests auf einige Fragen stoßen, die sie nicht beantworten können. Doch keine Angst! Niemand erwartet, dass die Teilnehmer alle Fragen beantworten können. Zu empfehlen ist, vor dem Eignungstest noch mit Freunden oder Familie einen simulierten Test zu proben.

FCT electronic ist seit mehr als 40 Jahren etablierter Partner für Industrie, Telekommunikation, Breitband und Medizin.



Wir suchen zum **1. August 2018** für unseren Standort in **Jesewitz** je einen Auszubildenden (m/w) zum/zur:

- **Verfahrensmechaniker für Kunststoff- und Kautschuktechnik**  
Dich faszinieren Maschinen, die voll automatisch, wie von „Geisterhand“ laufen? Wir zeigen dir, wie du sie bedienst und bringen dir bei, was es über Spritzgusstechnik zu wissen gibt.
- **Mechatroniker**  
Wir zeigen dir, wie aus mechanischen, elektrischen und elektronischen Bestandteilen komplexe mechatronische Systeme werden, z. B. Roboter für die industrielle Produktion, und wie diese instandgehalten werden.
- **Werkzeugmechaniker**  
Du bist gut im Umgang mit Werkzeugen und möchtest gern mehr über die Bauweise erfahren? Wir bringen dir bei, wie Werkzeuge für unsere Produktion hergestellt werden.
- **Fachkraft für Lagerlogistik**  
Dich interessiert der Weg der Güter vom Wareneingang bis zum Warenversand? Du wolltest schon immer gern Staplerfahren lernen? Dann ist die Ausbildung zur Fachkraft für Lagerlogistik (m/w) bei uns genau das Richtige für dich.

Für unseren Standort in Taucha suchen wir zum **1. August 2018** einen:

- **Auszubildenden zum Gießereimechaniker (m/w) für Druck- und Kokillenguss**  
Du suchst eine Ausbildung, in der es heiß her geht? Wir bringen dir bei, wie man unter höchsten Temperaturen aus flüssigem Metall feste Gussstücke herstellt.

Darüber hinaus verstärken wir **ab sofort** unser Team in **Jesewitz** u.a. durch folgende Positionen:

- **Kommissionierer (m/w)**
- **Verfahrensmechaniker (m/w) für Kunststoff- und Kautschuktechnik (Formteile)**
- **Fachkraft für Lagerlogistik (m/w)**

Die vollständigen Stellenausschreibungen dieser und weiterer Stellen ... finden Sie auf unserer Homepage unter: [www.fctgroup.com](http://www.fctgroup.com)

### Interesse?

Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.  
FCT electronic GmbH • Personalabteilung  
Gostemitzer Str. 23 • 04838 Jesewitz  
Tel.: 034241 / 531 - 527 • [jobsFCT@molex.com](mailto:jobsFCT@molex.com)



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Bild: scerpica - Fotolia

Geben Sie Ihrem Weihnachtsgruß

den richtigen Rahmen

Ihre Medienberaterin vor Ort

**Kerstin Zehrt** berät Sie gerne.

0171 4844716 | [kerstin.zehrt@wittich-herzberg.de](mailto:kerstin.zehrt@wittich-herzberg.de)



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

## Weihnachten im Schwarzwald

### Weihnachten

22. bis 29. Dezember 2017

7 Tage mit HP mit Menüwahl, 1x festliches 6-Gang-Menü,  
1x Kaffee und Kuchen, festliche Gestaltung an Heiligabend-  
1x Obststeller, 1x Lichterwanderung

**Bei 7 Tagen**

**p.P. ab 434,-€**

**Für alle, die über die Feiertage arbeiten mussten**  
**Heilig-3-König-Pauschale**

5. bis 7. Januar 18

2 Tage Halbpension, 1x Kaffee und Kuchen, 1x Flasche Wein, 1x  
Obststeller, 1x Lichterwanderung

**p.P. ab 163,-€**

### Unser Tipp:

**Weihnachts-Gutschein-Aktion**

**Verschenken Sie Zeit ...**

**10 % Rabatt auf alle Gutscheine bis 20.12.17**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*

**Ersatzteile Landmaschinen/LKW/  
Baumaschinen ➔ [www.FLTR.de](http://www.FLTR.de)**

## BRIKETTS frei Keller 11,45 €/50 kg

inkl. MwSt. & Anlieferung bis in Ihren Keller  
im Landkreis Nordsachsen und Umgebung

**Tel.: 03 46 05/2 12 05**

**[www.brennstoffhandel-rassnitz.de](http://www.brennstoffhandel-rassnitz.de)**

Inh. Ina Prieser · Gröberssche Str. 30 · 06258 Schkopau/OT Raßnitz

Ihr Amts- und Mitteilungsblatt

Jetzt als ePaper lesen

auf Ihrem PC, Laptop oder Smartphone.



Das Amts- und Mitteilungsblatt im  
gewohnten Zeitungsformat. Sieht aus  
wie die gedruckte Ausgabe. Aber mit allen  
nützlichen digitalen Zusatz-Anwendungen.

Lesen sie gleich los:  
[epaper.wittich.de/2587](http://epaper.wittich.de/2587)

*kleine Träume  
große Wirkung*



**Sie wollen Großes bewirken?**

Dann investieren Sie in eine  
Zukunft ohne Alzheimer und  
werden Sie Zustifter. Rufen Sie  
uns an: **0211/83 68 06 3-0**



**Stiftung  
Alzheimer Initiative**

Stiftung Alzheimer Initiative gGmbH  
[www.alzheimer-forschung.de/stiftung](http://www.alzheimer-forschung.de/stiftung)

**RÖMPLER**  
Fensterkontor

**Wir expandieren  
und suchen  
Mitarbeiter (w/m)  
Ihre Bewerbung jetzt!**

- **Kundenaußen-  
dienst / Aufmaß**
- **Monteure /  
Lagerarbeiter**
- **Außendienst-  
mitarbeiter**

Römpler Fensterkontor GmbH  
Tel.: 034243-3110  
**[www.roempler-fensterkontor.de](http://www.roempler-fensterkontor.de)**

**LW-flyerdruck.de**

Ihre Online-Druckerei mit den fairen Preisen.

**[lw-flyerdruck.de](http://lw-flyerdruck.de)**

**Selber online buchen oder einfach anfragen:**

Tel.: 03535 489-166 | E-Mail: [kreativ@wittich-herzberg.de](mailto:kreativ@wittich-herzberg.de)



**25  
JAHRE**

**Am 06.01.2018 ab 16 Uhr**

**Das Team aus dem Moorbad zieht in die Töpfergasse.**

Die Einweihung unserer neuen Räume und das 25. Firmenjubiläum sind hier der  
richtige Anlass um Danke zu sagen.

Wir haben einige Überraschungen geplant und freuen uns auf viele Gäste



**ANETT LEIBERT**  
Kosmetik

[www.kosmetikstudio-anett.de](http://www.kosmetikstudio-anett.de) // Tel. 034202/60932 // 04509 Delitzsch // Töpfergasse 5

## Es ist wieder Baumfällzeit

- Baumpflege, -kontrolle, -fällung
- Garten-, Landschafts- u. Zaunbau
- Sturmschadenbeseitigung
- Baufeldberäumung
- Stubbenfräsen
- Heckenschnitt
- Kaminholzhandel
- **neu** Hackschnitzel für den Garten



**Thomas Wagner – zertifizierter Baumpfleger**  
[www.diegruenendaumen.de](http://www.diegruenendaumen.de) / [info@diegruenendaumen.de](mailto:info@diegruenendaumen.de)  
*Rufen Sie uns an! Wir erstellen Ihnen gern ein Angebot.*

**Tel.: 034202343346 – 01733838980**

## Fahrschule

- PKW • LKW • Traktor
- Motorrad



*Allen Kunden und Bekannten wünschen wir  
 ein schönes **Weihnachtsfest**  
 und gute Fahrt im **neuen Jahr**.*



## FAHRSCHULE BRODE GbR

Am Bach 18 · 04509 Wiedemar/OT Kyhna  
 ☎ 03 42 02 - 5 19 80 · [www.fahrschule-brode.de](http://www.fahrschule-brode.de)  
 Nächster Fahrschulkurs in Delitzsch ab 14.12.2017  
 Berufskraftfahrerweiterbildungswoche 18. - 22.12.2017  
**Ausbildung auch mit Bildungsgutschein!**

## LIEBE GÄSTE,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, Ihre Treue, Ihre herzlichen Worte, Ihr Lächeln, Ihre Verbundenheit. Wir wünschen Ihnen von ganzem Herzen ein frohes und entspanntes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben.

Erleben Sie einen angenehmen Jahreswechsel und glücklichen Start in ein erfolgreiches, stabiles und glückliches Jahr 2018 bei bester Gesundheit.

**Regina & Bernd Martinek**



**MARKTRESTAURANT**  
 HOCHWERTIG ★ AUTHENTISCH ★ LIEBEVOLL  
 ☎ 034202 - 54528  
 Zscherngasse 2 / Markt in Delitzsch

## FAHRSCHULE Schröter

**Krostitz NEU** ggb. Groschen-Markt, Mittwoch 16.30 - 17.30 Uhr

**Rackwitz** · Hauptstr. 58, Büro: Mo 10 - 11 u. 16 - 17 Uhr, Sa 13 - 14 Uhr  
**Unterricht jeden Samstag ab 14 Uhr, KL.: A, B, BE**  
 Ferien-/Intensivkurse · Führerscheinförderung  
**Tel. 0172/376 6139 · [www.fahrschule-schroeter.de](http://www.fahrschule-schroeter.de)**

## Fahrrad BARON

## Ab sofort neue Fahrradmodelle

von BBF, Grecos (Böttcherfahräder) und Kelly's Bike

Bitterfelder Straße 7 · Delitzsch  
 Tel. 03 42 02/6 36 36 · [www.fahrrad-baron.de](http://www.fahrrad-baron.de)

## Neueröffnung

**EL LOCO MEXICANOS**



Mi. - So. ab 17.30 Uhr  
**mexikanisch/griechisches Buffet**

9,90 €

**NEU! Ab Januar 2018! Zusätzlich zum Buffet:**  
 Mittwoch: Scampis Freitag: Rumpsteak  
 Donnerstag: Ente Samstag: Lammfleisch  
 Sonn- und Feiertage: gefüllte Bifteki mit Schafskäse



**Reservierung erforderlich unter:**  
**016 39 65 16 49 oder 034208/78 82 66**

04509 Schönwölkau OT Badrina · E.-Thälmann-Str. 20

**Wir sagen Danke für Ihre Treue und wünschen Ihnen ein frohes Fest!**

**Sie suchen ein passendes Weihnachtsgeschenk?  
 Gutscheine erhalten Sie bei uns!**

**Grenzenlos Reisen**

Marienstraße 11 · 04509 Delitzsch  
 Tel. 034202 346533  
[grenzenlos.reisen@t-online.de](mailto:grenzenlos.reisen@t-online.de)  
[www.grenzenlos-reisen-delitzsch.de](http://www.grenzenlos-reisen-delitzsch.de)